

# RESSÓ



## DE CAMPOS

REVISTA MENSUAL



Any 9, Núm. 80 • Maig 96 • 250 Ptes. (I.V.A. Inclòs)



*Rafel Adrover i Beth Zanni, restauradors*



*Desfilada de models a favor de l'A.E.C.C.*



*“Iguals  
però  
diferents”  
Un  
gran  
Èxit*



Carrer Major, 3 - Tel. 16.00.66  
07630 Campos

## OFERTES MAIG GALÍCIA AL COMPLET

Sortides del 9 d'abril al 30 de maig 27.000.-

### GALÍCIA AL SEU AIRE

Mínim 2 persones: 44.000.-

Mínim 4 persones: 35.000.-

### GALÍCIA 3 CIUTATS

Mínim 2 persones: 49.500.-

Mínim 4 persones: 39.900.-

### ASTÚRIES I CANTÀBRIA

Del 15 al 20 de maig. 35.000.-

### ASTURIES I CANTÀBRIA AL SEU AIRE

Mínim 2 persones: 41.500.-

Mínim 4 persones: 34.500.-

*Festes de  
Sant Joan  
a  
Menorca*



**Del 22 al 25-06**

Ocupats per 5 persones 16.000\*

Ocupats per 4 persones 18.000\*

Ocupats per 3 persones 20.000\*

Ocupats per 2 persones 25.000\*

**Hotel 3\*\*\***

**des de 30.500\***

**Pessetes per persona**

**— PLACES LIMITADES —**

# Ara, canviar a més li costarà menys.



**Gesa**

**CANVI  
a 220V**

**Informi's:  
(cridada gratuïta)**

## 900-220.220

**TOT SÓN AVANTATGES**



## Sumari

Diuen que...	. 4
Vos recomanem	. 5
Cartes dels lectors	. 6
Tercera edat a Campos	. 7
Reunió sobre l'Institut a Campos.	. 8
Miss s'Eixam	. 9
El Diada per la llengua,....	. 10
Això for por! Quintos 96	. 11
Les quintes d'enguany	. 12
Es Jai de la Sala	. 13
Conversa amb...	. 14
"Iguals, però diferents"	. 16
Notícies de partits.	. 17
Fent una volta per la vila	. 18
Pregó de Setmana Santa	. 20
Mostra col·lectiva d'alumnes...	. 21
Desfilada de models	. 22
Temps de comunions	. 23
Mestre Guillem "Trinxeter"	. 24
Normalització lingüística	. 25
Enquesta	. 26
Lletres a la tieta	. 27
Notícies breus.	. 28
El mirador	. 30
Educació	. 31
Notes d'Església	. 32
Pàgina verda	. 32
Esports	. 33

## "Ressò de Balears"



ermetreu que facem aquest joc de paraules, banal si voleu, que vol al·ludir a dues idees bàsiques entorn del naixement del **Diari de Balears**.

Una que aquest Diari vell/nou, com han dit molts, passarà, amb veu pròpia, a ser el "Ressò" de les nostres Illes, del nostre País, sens dubte. Almenco que ho podrà aconseguir de forma única, definitiva, per estar en la nostra llengua, "lo bell catalanesc" de Ramon Llull.

D'altra part que el nostre **Ressò de Campos** que, com cada mes, teniu a les mans, té un parentiu ben evident amb el nou **Diari de Balears**. Suposadament, per la comuna llengua normal que és emprada en els seus escrits de tota classe. Però nosaltres voldríem pensar que entre la Premsa Forana i el nou **Diari de Balears** es podria crear un corrent comú d'opinió, de sinceritat informativa, de construcció de País, de semblant i autèntic **compromís**: vet aquí la paraula clau en el primer Editorial que hem llegit tots en aquest nou mitjà de comunicació. L'editorialista no parla només, com no podia ser d'altra manera, de llengua. Parla de País en termes tan nous com clars, com a "poble petit i gran, sí, però fort i segur". En aquest compromís ens atrevim a dir que sempre ens hi trobaran.

El de Ressò sempre ha estat un clar compromís. No sabem si efectiu tant com voldríem però segur que contínuament viu i engrescador. El nou diari ens segueix convidant a aquest compromís, a tots, ara sense dubtes.

Hem de saludar que aquesta iniciativa sia alhora una empresa, amb impuls econòmic i financer d'un grup ja capdavanter del mitjans de comunicació a Balears. Avui per avui sempre havíem sentit lligar cultura amb dèficit, cultura amb fracàs econòmic. Ara podem pensar en la nostra cultura **també** com a empresa vital i econòmicament viable. La nostra cultura com a creació en tots els camps, també, l'econòmic. Enhorabona "Ressò de Balears"/Diari de Balears.

**Per a qualsevol informació a Ressò, trucau al:**

**65.04.51 (Antònia) • 65.24.59 (Esteve)**

## Diuen que...



— Els "xiringuitos" fixos de les nostres platges són il·legals. Els hauran d'enderrocar.

— Els "xiringuiters" lleven les dunes de la platja com qui lleva la brutor de dins ca seva.

— Tirar l'arena de les dunes dins la mar és il·legal.

— L'Ajuntament no sap, no contesta.

— Les platges de Campos quedaran més netes que una patena i estaran més vigilades que un malalt a la UVI.

— L'escàndol d'en Campos arriba a Campos.

— El cas de Calvià passa per Campos, arriba a les Covetes i torna a Campos.

— L'Ajuntament de Campos farà una festa sonada per presentar el pla de normalització lingüística, en la mateixa línia dels altres ajuntaments que ja l'han feta.

— L'esperit fatxenda d'en "Gil i Gil" plana per l'Ajuntament de Campos a l'hora de les discussions democràtiques en el plens. El batle prefereix aplicar el "rodillo".

— Aquesta gent no coneix la transparència, de la llum i els taquígrafs no n'han sentit parlar mai, però sí saben com es governa Marbella.

— No van de berbes a l'hora de discutir els pressuposts. Els duros són dels que tenen més vots.

— Posaran ordre en els terrenys urbans, tant si són urbanitzables com si no, de ses Covetes. Alerta amb les urbanitzacions fantasma han d'anar!

— Campos és un agre de semi-

naristes. N'aporta tants com la resta de pobles de Mallorca junts.

— El capellà campaner i rector de sa Pobla fa flamada davant els "sexy show" que organitzen alguns dels seus feligresos. Si tornàs la Inquisició!

— La veritat és que a Campos n'hi ha de show ... a rompre.

— El dia de Pasqua sí que n'hi va haver de renou.

— Enguany varen treure es "colacao" i "magdalenes" de Super.

— El batle és un bon al·lot.

— Però res més.

— Ni idea de com regir l'Ajuntament.

— Els Plenaries en són una bona prova.

— Per devers La Sala l'economia va de mal en pitjor.

— Ja ho diuen ja que es doblers fan doblers.

— I sa ronya fa ronya.

— Almanco un campaner era present a l'entrega anal de Premis Siurells de Plata. Quants n'hi havia en total?

— El "sense càrrec" i "sense saber on estacar s'ase" Joan Verger va planejar per Campos.

— Planejar pot voler dir: estar, veure, parlar i partir.

— Pastura, pasturaràs i cap envant te faràs.

— Tothom pastura per a ell.

— I qualseu ja ha pasturat.

— A qualseu els comptes els surten errats.

— Devers Son Durí hauran de tornar comptar o fer uns altres comptes.

— Segons diuen volien fer els carrers als revés i tancar els de darreda.

— Més mal del que han fet a l'altra banda, devora la torre, ja no en faran.

— El regidor del PSM, Joan Juan Pons, va demanar al batle a veure per què no li contesta les preguntes, i ell va dir que les pot contestar quan vulgui.

— Una pregunta, per exemple, era sobre les activitats previstes a la Fira de Maig i va dir que ho contestaria al proper Ple (que serà el mes de juliol).

— El nostre batle no pot ser més viu. Quan l'acusen de fer "mangarrufes", amb els papers amb la mà que ho demostren, diu: "és que vosaltres no ho voleu entendre i no ho entenedreu, votam!"

— Nou vots a favor, dos en contra i dues abstencions. Així solen quedar els resultats de les votacions als Plenaries.

— Afortunadament ara hi sol haver públic.

— I n'hi hauria d'anar més, molta més. Per ventura més d'un si hi anàs només una estona diria: "Què és això, i això vaig votar!!?". Idè això tenim.

— La depuradora no es farà allà on convengui més, sinó allà on uns quants diguin "aquí ens interessa".

— Després, si hi ha problemes, ja ho pagarem entre tots.

— De moment, aviat ens escaldran el segon plat de contribucions especials, i encara no sabem bé quantes racions hi haurà més.

— L'Ajuntament carrega el màxim que pot damunt els particulars (el 90%). A altres pobles no ho han fet així. Però en Rafel Mas va dir que els impostos a Campos estan congelats. I en Joan li va contestar que quan els posaren dins la conservadora ja no els podien engreixar més.

— Els Nacionalistes proposaren, entre altres coses, que es controlàs la velocitat i els renous de cotxes i motos per dins els poble.

— El batle, com sempre, no va contestar, però al cap de poc temps va sortir pels diaris que es feia una campanya per això.



## PUBLICITAT A RESSÒ

Carme Llaneras. Tel. 65.21.32 • Fax. 65.01.47



## Vos recomanem

• Que els partits que retransmeten les autonòmiques, el visioneu a través de TV3.

• Que aneu a veure els partits del Mallorca que ha de pujar a primera, i si fa falta amb una bona senyera.

• Que aneu a veure els partits del Campos que ha de pujar a segona B, si convé.

• Que demaneu al batle que faci pública l'ordre del dia dels plens i que deixi debatre els temes.

• Que no embruteu els carrers, ni les platges, ni les cases, ni les discoteques,... deixau-ho tot net com una patena.

• Que llegiu durant aquest mes un llibre, el que vos vengui de gust.

• Que seguiu mirant "Nissaga de poder" i "Rosa".

• Que no només mireu per vosaltres, mirau un poc pels altres.

• Que no penseu que el vostre melic (llombrícol) és el centre del món.

• Que reflexioneu aquesta frase: "Si el cervell

humà fos tan senzill com perquè el poguéssim entendre, llavors seríem tan estúpids que ja no el podríem entendre."

• Als que viuen en parella, que repartiu a parts iguals les feines de la casa.

• Que faceu felices les persones que conviuen amb vosaltres.

• Que no fa res si no acumulau riqueses, viureu més d'acord amb l'Evangeli.

### JAUME FERRER I MAS

Reparació i Venda de Motos  
Motoserres i Motocultors

Carrer Lepanto, 1 - Tel. 65.00.60 - CAMPOS



### GABINET Iladó

GESTORIA ADMINISTRATIVA

ASSESSORIA FISCAL I LABORAL

CORREDORIA D'ASSEGURANCES

IMMOBILIÀRIA

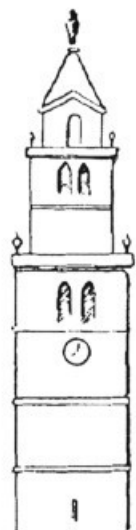
Carrer Creu, 12 · Tels. 65.07.81 - 65.21.42 · Fax. 65.21.95  
07630 CAMPOS - BALEARS

### UNITAT D'EDUCACIÓ MATERNAL PREPARACIÓ SOFROLÒGICA A LA MATERNITAT



*Assegurances privades*

Caterina Cerdà  
Tel. 58.24.60  
FELANITX



### Es Campanar

*Autoservici*

**Seccions de:**

**Congelats**

**Fruiteria**

**Carnisseria**

**Cansaladeria**

Major, 36 - Tel. 65.07.69  
07630 CAMPOS



*Millor... i més aprop*

## Merda de colom

L'altre dia em trobava al carrer Estret, per unes feines determinades que ara no ve al cas contar, i havia d'anar fins al carrer Major a fer-ne unes altres. Innocent de mi, vaig cavil·lar que podria avançar temps i camí si travessava pel carreró de devora l'església.

A penes havia fet unes quantes passes quan ja em vaig adonar del meu gravíssim error: havia d'esquivar, una darrera l'altra, totes les merdes de colom que trobava que, per cert, no eren poques, si no em volia embrutar les sabates. Però això encara no va ser res, ja que, quan ja arribava al cap i comença-

va a sentir-me salvat, assuaixí vaig sentir un renouet i tot seguit un impacte contra la meua camisa i els meus calçons. Em vaig aturar a mirar què havia passat i, com ja me temia, em vaig trobar amb dues bona cagarades de colom, una a cadascuna de les dues prendes. Naturalment, amb aquella pinta, ja no vaig poder anar enllà on anava i vaig haver de tornar a ca nostra a mudar-me la roba.

He contat la malifeta a alguns amics i veïnats i tots ells s'han mostrat d'acord amb mi que això és un desastre, que qualcú hi hauria de posar remei. No en conec d'altre

que hagi rebut les merdes damunt ell mateix, però sí varis que me diuen que ja no passen pel carreró per no haver de trepitjar els excrements de colom i una que quan hi passa, se fa les soles de les sabates netes abans d'entrar a ca seva.

Pens que és ben hora de posar remei en aquesta porqueria i vull fer, des d'aquí, una crida a les autoritats competents en aquest tema, no sé si això correspon al batle o al rector o a tots dos, perquè posin fil a l'agulla i solucionin aquest problema tan prest com sigui possible.

*Un que passava i va rebre.*

## Recordança dels Quintos del 78

Els quintos de l'any 1978 volem dedicar aquest poema a en Nicolau Mercadal i a en Francisco Ledesma, tots dos ja morts.

Avui és dia d'alegria  
Ressuscita el Redemptor!  
Alegria per tots, No!  
varen néixer dos infants  
i quintos amb nosaltres serien  
però per ells vingué un mal dia  
varen morir per desgràcia de tots.

Hem volgut recordar-los i així direm al cel sien. Volem també agrair a Don Toni Barceló, conegut com l'amo de Son Noguera, per haver-nos ajudat a escriure aquest poema.

*Quintos del 78*

## Present i futur?

Em vaig decidir a escriure aquestes retxes, arran dels diferns comentaris exposats en aquesta revista sobre el tema de campaners sí, campaners no, i principalment des de la perspectiva amb què va ser abordat el tema, sobretot amb les afirmacions que sense jugadors de fora, l'equip estaria a la zona de descens, suposadament, va ser un comentari fet sense haver fet cap raonament ni reflexió sobre el tema, perquè és de tots sobradament conegut el resultat que donen els jugadors campaners que juguen fora, que sumats als quatre o cinc titulars campaners del Campos, més qualche reserva i qualche jugador de l'equip de Tercera Regional, podrien obtenir una xifra d'uns 9-10 jugadors, més el porters, que és inadmissible que no sigui campaner, i així ens sortiria que podria haver-hi a l'equip titular uns 7-8 campaners (70%) que és el que defensa per exemple el Sr. Laureano Ruiz, descobridor de l'Ivan de la Peña (qualque cosa ha de saber aquest home), i a més, difícilment estaríem en zona de descens. Per tant si la cantera, encara que actualment, s'atravesa un període d'estancament, podríem pensar si caldria treballar-la millor i així aconseguir treure de la cantera, d'una forma sistemàtica joves jugadors, sabent que els estudis genètics, la ciència, l'orientació no són capaços

de crear qualitat en el futbol, a la inversa dels altres esports, és a dir, que cal treballar i bé, ja que l'entrenament de base i particularment l'entrenament amb nins en una fase de formació amb què es construeixen els fonaments per un alt rendiment posterior per les qualitats físiques, amb tot això no es pot parlar d'unes tasques separades sinó que s'ha de considerar el procés de construcció del rendiment a llarg plaç, sempre com una unitat, del principiant a l'esport de competició. L'objectiu de l'entrenament amb nens, com a components d'un procés, consisteix a educar al nin per esser un esportista, un futbolista, i sinó, perquè hi ha futbol base a Campos?, perquè sempre n'hi ha hagut!, doncs, ja que n'hi ha aprofitem-lo, treballem-lo, mimem-lo, crear bons jugadors i bons entrenadors (no confondre amb bons alineadors), i els fruits sortiran, ja que analitzant la tercera balear, no és tan difícil mantenir-se, i menys amb un bon treball de base, perquè dels 112 nins i dels 12 entrenadors que hi ha actualment molt difícil és que no ni arribi cap a d'alt, i quan comencen a arribar, gràcies als fruits del treball realitzat, podem treure comptes, tant de diners, com d'anys es puguin estar a tercera.

*Guillem Burguera.*



## Noces d'Or Matrimonials

El passat 5 de març, En Bartomeu Pizà Roselló i Na Margalida Roselló Bordoy celebraren les Noces d'Or del seu matrimoni canònic.

Si el recordar és tornar a viure, res millor que l'apetituda tinguda per En Tomeu i Na Margalida de rememorar amb il·lusió de noviis una diada tan transcendent de la seva vida.

Perquè així fos, es veren acompanyats pels seus fills, néts, familiars i amics a la Parròquia de Sant Julià, la mateixa església on, 50 anys enrera, es comprometeren amb el Sí sacramental davant el sacerdot.

La missa d'acció de gràcies l'oficià Mn Guillem Bennàsser Alou i durant l'Eucaristia interpretà adequades peces a l'orgue En Guillem Pizà.

Després de l'acte religiós, els convidats es traslladaren al restaurant Ca'n Cós, on pogueren assaborir un bon sopar condimentat amb la millor salsa de la confraternització familiar dins un ambient alegre i relaxat.

En aquesta ocasió En Tomeu i Na Margalida reberen moltes felicitacions i els millors auguris per una llarga convivència.



Foto: Más Fotos

G. P. R.

### CONSTRUCCIONS

#### GUILLÉN - BAUZÁ

Noves edificacions i restauració de cases antigues

Escorial, 64 • Tels. 65.25.01 • 65.28.11 • CAMPOS

COMERCIAL  
**RAMBLA**  
TEL. 65 25 01

Jardineria,  
Decoració  
Art Mallorquí

Rambla, 14 • CAMPOS



# MENUTS



*La tenda especialitzada en el teu fill*

**per primera vegada trobaràs en un mateix lloc,  
totes les millors marques de puericultura:  
CHICO, JANÉ, PLAY, MAXI-COSI, CAM...**

Vine a veure els nostres cotxes, banyeres, trones,  
cadires de cotxe, sabates formatives i tot allò que  
necessites per garantir la comoditat teva i del teu fill.

**INFORMA'T SOBRE LES NOSTRES LLISTES DE NAIXEMENT**

(que podràs abonar en tres mesos i sense càrrec)

DES DE PRINCIPIS DE MAIG ENS TROBAM  
AL CARRER DE CAMPOS, 14

**FELANITX**

# Reunió sobre l'Institut a Campos



— Jaume March, Jaume Gual i Margalida Burguera en el moment de la Reunió informativa. Organitzada per l'A.P.A. del Joan Veny.

El passat dia 25 de març, i organitzat per l'APA del Col·legi Joan Veny i Clar, es va realitzar una reunió informativa sobre l'Ensenyament Secundari Obligatori (E.S.O.) i l'Institut a Campos. Varen intervenir els Srs. Jaume Gual (Inspector de Secundària) i Jaume March (Secretari de la Federació d'Apas). A aquesta sessió informativa hi varen ser convidats els Claustres de Professors i l'APA del col·legi Fra Joan Ballester de Campos i també els de Ses Salines i de Sa Colònia.

A la reunió es va parlar un poc del que ha estat el Batxillerat Unificat i Polivalent (B.U.P.), el Curs d'Orientació Universitària (C.O.U.) i, la Formació Professional (F.P.) antiga i del que serà l'E.S.O. i els nous Batxillerats i la nova F.P.

L'E.S.O. suposa un canvi en el sistema d'estudi perquè es donaran a l'alumne els instruments perquè aprengui tot allò que vulgui i uns mínims necessaris de coneixements. L'objectiu és la formació de persones que sàpiguen moure's per la vida. Es podrà començar a avaluar l'eficàcia de l'ESO quan els alumnes hagin completat totalment el cicle des d'Educació Infantil fins a arribar a La Universitat o el món laboral.

L'E.S.O. té una durada de 4 anys. Al primer cicle, format pels cursos primer i segon, el procés d'avalua-

ció i promoció funciona igual que en el primer, segon i tercer de primària. Al segon cicle, format pels cursos tercer i quart, s'avalua com a curs i promoció de nivell i atorga el Títol d'Educació Secundària Obligatoria. Després es podrà optar pels nous Batxillerats i la nova Formació Professional.

Sobre l'institut es va dir que estaven a punt de subhastar-se les obres per adequar el Col·legi Joan Veny i Clar a l'Educació Primària i l'Educació Secundària Obligatoria. Per poder fer un institut s'han de tenir com a mínim tres línies de curs (tres grups a primer d'E.S.O.) per ser rentable i tenir expectatives i objectius més amplis. De moment serà, l'institut de Campos, una secció del de Lluçmajor. Al curs 96-97 els joves de ses Salines i de Sa Colònia que vulguin ser alumnes d'aquest institut tendran adscripció directa sense preinscripció. Si no opten per aquesta adscripció de plaça hauran d'anar a un procés d'admissió general a altres instituts. Es va recordar que cada any s'ha de tornar matricular l'alumne perquè l'institut ha de saber quins alumnes fan les diferents assignatures proposades.

A Campos hi haurà un delegat del Cap d'Estudis i un delegat del Secretari de l'institut de Lluçmajor. També es va comentar que seria interessant que es creàs una A.P.A. pròpia que no depengués de la de Lluçmajor.

Esteve



— Nombrós públic de Campos, Ses Salines i Sa Colònia va assistir a la Reunió.

## Clínica Dental i Estètica Infantil i Adults

**Dr. Miquel Bennàssar i Obrador**

Formació amb títol Universitat del Sud de Califòrnia  
Estomatologia general, Ortodòncia, Pròtesi.

**Dra. Fony**

Doctora en Ortodòncia

**Dr. Albert Caballero**

Implantaments dentals

IMECO · ASISA · SANITAS · MARENOSTRUM · NOVOMEDIC · PREVIASA

Cosme M<sup>a</sup> Oliver, 14 (Carrer des vi)

Tel. 65.21.14 (Horabaixes) CAMPOS





## Isabel Jiménez fou elegida miss s'Eixam 1996

### La campanera Dèlia Sánchez, Miss simpatia



— Miss s'Eixam (al centre) i les seves dues dames d'honor

El passat divendres dia 19 d'abril va tenir lloc la segona edició del certamen de "Miss s'Eixam", que l'any passat es féu amb el nom de Miss Comarca del Migjorn.

Unes hores abans d'iniciar-se el concurs, un nombrós públic es va començar a congrega a la discoteca per presenciar la desfilada de les belleses que hi participaven i que es feren esperar per aparèixer a la passarel·la, com sol passar gairebé sempre en aquests casos.

L'espera, emperò, va valer bé la pena. El jurat es va veure amb feines per elegir entre les tretze aspirants al títol de Miss s'Eixam, ja que si una destacava, l'altra ho feia més.

Desfilaren amb diferents indumentàries, entre cadascuna de les quals hi havia un temps mort per canviar-se. La passada que va crear més expectació va ser la que realitzaren amb banyador, ja que va ser amb la que més es podien contemplar els encants físics de les al·lotes.

Després d'una tensa espera, durant la qual qui més qui manco

va fer la seva travessa i va aprofitar per fer una copa mentre xerrava amb els amics i les amigues, a la fi va arribar l'esperat veredict del jurat, que la gent esperava des de feia una bona estona.

Es varen començar a llegir els premis que es concedien aquesta nit, començant pels de menys categoria fins arribar, al darrer de tot, al més esperat de la nit, el de Miss

s'Eixam, que va recaure amb la participant del Port de Felanitx, Isabel Jiménez López, una perfecta miss, tal com es pot contemplar a les fotografies que acompanyen aquest article. Na Isabel és una jove esplèndida que es va emocionar en sentir que ella havia estat la guardonada.

Les seves dues dames d'honor, que tampoc no varen desmerèixer gens, varen ser la Il·luminadora Malén Barceló Ferrer (primera dama d'honor) i Maria Antònia Rigo Torres de Cas Concos (segona dama d'honor).

Entre les aspirants al títol hi havia dues campaneres, Imma Chaparro Aguiló i Dèlia Sánchez López. Aquesta darrera aconseguí el títol de Miss Simpatia.

En resum, fou una autèntica festa de la bellesa el que es pogué veure a s'Eixam, una discoteca que no es dorm i no es cansa d'organitzar diferents activitats lúdiques per tal de renovar el ja de per si mogut panorama de la nit campanera.

Redacció  
FOTOS Foto Vidal



— Tretze aspirants a Miss varen desfilat per s'Eixam

**Per a qualsevol informació a Ressò, trucau al:**  
**65.04.51 (Antònia) • 65.24.59 (Esteve)**

## II Diada per la llengua, la cultura i la identitat del país

Dia 18 de maig es durà a terme la II Diada per l'Autogovern que tindrà com a acte central una concentració a la Plaça Major de Palma a partir de les 18:00. A la Comissió Organitzadora participen més de 100 entitats cíviques i col·lectius diversos, com l'Obra Cultural Balear (promotora de la Diada), les dues Federacions d'Associacions de Veïns i Entitats Ciutadanes, la Plataforma de Joves per la Llengua, l'Associació de Premsa Forana, el Moviment d'Escoles Mallorquines, la Federació de Música i Ball Mallorquí, la Federació de Bandes de Música, representants de la Universitat de les Illes Balears, professionals liberals, els sindicats, el sector empresarial, etc.

Durant la jornada es duran a terme actes reivindicatius en defensa de la Llengua i la Construcció del País, reclamant els nostres drets i deixant clar que les Balears són Comunitat Històrica. També hi haurà actes lúdics amb la mateixa finalitat, com per exemple un mural de 50 metres quadrats compost per 1000 peces i construït per més de 30.000 alumnes dels centres escolars de Mallorca. Aquest mural serà l'activitat central de la XII Trobada d'Escoles Mallorquines on al llarg

d'una setmana es faran activitats al voltant de la llengua i la cultura pròpia de les Illes Balears.

Els organitzadors de la Diada creuen que la participació superarà la històrica concentració d'octubre de 1977 "Per l'Autonomia". Un símptoma d'aquesta bona expectativa és l'adhesió de la Federació Empresarial Hotelera de Mallorca, que agrupa al sector econòmic més important de les Illes, que pensa "que, efectivament, ara sembla el moment més escaient perquè, en la línia de la històrica concentració cívica per l'autonomia de l'any 1977, i atenent als fets diferencials claríssims del nostre territori pluriinsular, tota la societat civil balear reclami la nostra consideració com a Comunitat Històrica per tal que d'una bona vegada poguem aconseguir efectivament les competències, el finançament i un règim econòmic-fiscal propi, que permeti el ple desenvolupament de les potencialitats de Mallorca i de les Illes Balears i de la nostra personalitat diferenciada i específica".

*Redacció.*

## Correllengua, enguany dia 18 de maig

Campos serà com l'any passat un poble privilegiat ja que la Flama del Correllengua passarà pel nostre terme i per la Vila on un bon grapat de camperers podran dur-la i córrer portant-la i rellevant-se. Enguany es pensa que serà una gentada la que sortirà al carrer diumenge dia 18 (a altres llocs dissabte 17) per a portar i veure el Correllengua.

És una activitat d'enorme pes

social organitzada per la Plataforma de Joves per la Llengua, un grup entusiasta de joves compromesos per la llengua i pel país. A Campos l'Ajuntament presta amb la Policia Local i la Regidoria d'Esports la seva eficaç cooperació.

No cal dir que aquest dia es viurà també la II Diada per Mallorca reclamant el nostre dret a ser considerats com a Comunitat Històrica, dins

Espanya.

**TOTS HEM D'ÉSSER A LA PLAÇA MAJOR DE PALMA!**

Val a dir que aquesta iniciativa compta amb el suport de tothom: associacions empresarials, sindicats, institucions diverses, associacions ciutadanes etc.

*Redacció.*

### es punt

Les millors marques en:  
confecció, gèneres de punt,  
corseteria i bany

Creu, 2 • Tel. 65.03.46

CAMPOS

Joan Segura, 5

MANACOR

### Motor Ocasíó Campos, S.L. **COM**

COMPRA - VENDA de Vehicles d'Ocasíó

Tomàs Rigo Viçens

Ctra. Palma - Campos, Km. 35 • Tel. / Fax. 65.24.22  
07630 CAMPOS



## Això fa por! Quintos 96

No hi ha dubte que gairebé tots heu vist aquest missatge implícit repartit per parets i contenidors de la vila. La primera és una pintada que també vaig veure i suposadament, com tot, prové del mateix grup, els que es signen o firmen "quintos 96" pertot arreu o qualche vegada amb frases més filosòfiques i altres pintades o "graffiti". Això en queda, però el dia de Pasqua va ser sonada enguany l'activitat dels "qui canten sales" (que aquest és l'origen de tot i altres ho podrien contar molt millor).

Diumenge varen ocórrer dos fets, entre d'altres, que crec cabdals: un la sonada cridòria dels salers en el moment de la processó poc després dels "tres botets" (que pot tenir moltes interpretacions) i l'altre en plena Missa de Pasqua on hi va haver de forma extra, diria jo, renous i demés sarau que motivà diverses intervencions del Rector, el qual, d'una o altra forma, va demanar o exigir un respecte per l'Església i la gent que participava a la Missa que era moltíssima.

Crec que el debat i hi vaig de cap, es centra únicament en la forma d'emprar la llibertat d'expressió que tots tenim i també els joves. Els joves, fogosos i explosius, com és natural, prenen aquest dia pel "seu dia" el de la llibertat absoluta i des d'un temps que feien allò que avui qualificarien de banades s'ha passat a un sistema d'expressar-se incompreensible per molta gent: pintades, coets, trons, renou, beure, jugar, riure, botar, cridar... però que és admès per la societat de consum actual.

No m'hi cap cap dubte que els joves pròpiament "quintos" no són els

únics que fan festa o bogeria, és igual, molts altres, ben granats, s'hi apunten i aquests no tenen gaire excusa. Tot s'ha de dir.

Enguany els "quintos" abusaren de la seva llibertat d'expressió per passar a posar nerviosos a tots els assistents a la processó i a la Missa de Pasqua, per no dir, per molestar realment a molta gent. Si voleu opinar sobre el Rector, sobre l'himne nacional (que també ja són ganes de provocar tant d'himne), sobre la festa, sobre l'Església, ho podeu fer sempre que no caiguen en l'animalada bruta i l'escàndol. Podeu criticar de mil maneres (molt més efectives i fins i tot més punyents) amb un poc d'imaginació i sense caure en agravi a tot el poble o a una majoria significativa. Fins i tot l'agreviat aquest dia perdona més que altres dies, però tot el poble no aguanta sempre tot i qualsevol cosa. El poder sí aguanta el que sia per tal de no banyar-se i de no perdre

coa, quan no li afecta directament: es va veure el dia de Pasqua.

Pens que els de l'any vinent ho hauran de pensar un poquet més.

També seria bo que pensàssiu en fer més festa i menys renou, i sobre tot en no anar tots "en massa" a la Missa de Pasqua ni a la Processó. NO fa falta i a més podeu aprofitar per descansar (que és necessari) o per fer les darreres sorpreses "agradables" iròniques, incisives, si voleu, crítiques però amb gràcia, per favor, siau creatius. Els joves sou artistes si voleu.

Pensau en les sorpreses que donareu als campaners l'any que ve i deixau-vos estar de moixos i de coets quan no toca.

*Pere Ollers Vives.*



***Vibrats Lladó, C. B.***

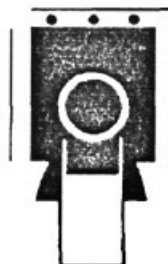
*Biques pretensades  
Taulons de formigó  
Gordineses, escales i forns*

Jaume I, s/n. - Tel. 65.06.75 - CAMPOS

**BUGADERIA**

**TINTORERIA**

**SA BUGADERIA**



Carrer Nou, 73 · 07630 CAMPOS · TEL. 65.25.27

## Els quintos d'enguany



### Estació de Servei Campos, C. B.

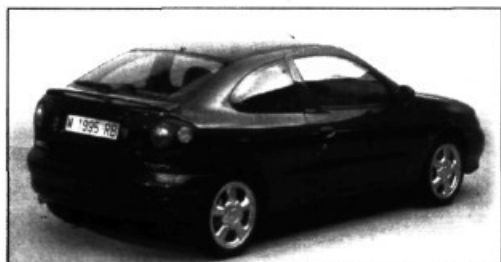
Obert 24 h. Autoservei  
Benzina sense plom

Carrer Sant Blai, 19 • Tel. 65.01.53 • CAMPOS

## DISTRICTE 3



Juan Artigues, S.L.  
Renault Campos  
Antelmo Obrador, s/n.



### Servei de grua permanent

Tels. 65.02.62 - 65.04.00

Tel. Mòbil. 908.63.81.99

### Lloguer de vehicles

Disposam de vehicles de substitució  
mentre vostè repara el seu  
a les nostres instal·lacions  
a preus molt especials

### PISCINES I REFORMES S'AIGUA BLAVA

- Construcció de Piscines i Aljubs, sistema de formigó "Guintado".
- Construcció de Pistes de Tennis, Sistemes "Tennis Quick"

ANYS D'EXPERIÈNCIA AVALEN EL NOSTRE SERVEI

Carrer Eivissa, s/n. • 07630 CAMPOS

Tel. Mòbil 908.63.16.58

Fàbrica  
Pretensats



Morters  
per a  
façanes

*Masguait S. L.*

MATERIALS DE CONSTRUCCIÓ,  
TRANSPORTS, LÀMPERES I DECORACIÓ

Carrer Ràpita, 43 • Tels. (971) 65.01.23 • 65.24.32

FAX. 65.24.32 • 07630 CAMPOS (Mallorca)



## L'Ajuntament oferta diversos llocs de treball Greus deficiències a les bases i a la transparència dels processos selectius



— L'Ajuntament contracta personal de forma poc clara.

Enguany l'Ajuntament ha decidit treure diversos llocs de treball a concurs-oposició. Tres al manco, un per Assistent Social, un per Bibliotecari o bibliotecària i un per tècnic superior d'urbanisme.

Si ens centram en els dos darrers veurem que de forma signi-

ficativa els processos selectius pateixen d'una manca total de transparència.

Les bases ni tan sols es publiquen al Butlletí Oficial, només al Tauler de l'Ajuntament i només per QUINZE DIES. Podríem pensar que 15 dies no basten ni perquè ho sàpiga la gent del poble. Si veim el temari de l'examen ens resulta sorprenent que per un tècnic en urbanisme demanin una dotzena de temes d'economia general i d'economia política. No pareix que resulti útil al poble això. Per si no ho sabeu a més a més només valen llicenciats en Dret deixant de banda tots els altres titulats superiors (arquitectes, enginyers, etc).

Per acabar-ho d'arreglar és una plaça indefinida: a les bases es diu que es contracta per urgència (quan tothom sap que fa temps que l'Ajuntament necessita un tècnic en urbanisme) però no diu quin temps durarà ni quan es celebraran els exàmens. Realment, un despropòsit. Per no entrar a valorar els

mèrits que valdran al concurs: informàtica, català i un Màster i l'Expedient acadèmic.

La plaça per a la Bibliotecària o bibliotecari és ben curiosa per dir-vos únicament que demanen un simple títol de Graduat Escolar. De manera que tothom que sia batxiller tendrà moltes possibilitats.

No pareix que per a una tasca tan important com dirigir i animar una Biblioteca sia suficient amb un simple Graduat Escolar, de manera, que qualsevol estudiant de l'Institut romandrà desemparat davant qualsevol consulta bibliogràfica de pes.

Per acabar-ho d'arreglar els agents padronals han estat seleccionats també de pressa i sense avisar gaire. Qui no corre, vola.

Una política de personal poc efectiva per l'Ajuntament i està a la vista, i sobre tot, gens respectuosa amb els principis d'igualtat de tots, almanco, de tots els campaners.

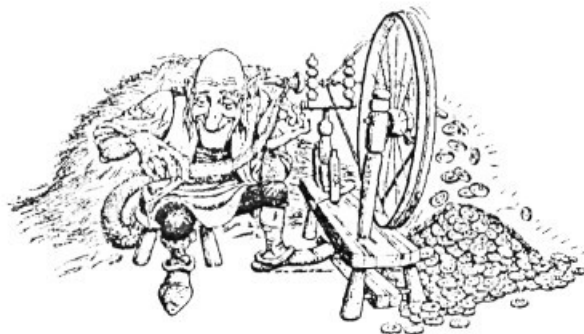
*Redacció.*

## Funcionari de primera

Les darreres ofertes d'ocupació pública del nostre Ajuntament han tengut un ressò mínim. No sabem, si és per voluntat dels qui les oferten o si els procediments per fer arribar a la gent la informació estableixen unes formes poc efectives. A més els requisits per accedir-hi són més que discutibles en alguns casos. Segueix donant la sensació però que les feines estan fetes a mida i que interessa que ho sàpiga poca gent. El fantasma de l'amiguisme, tan habitual en aquest castell, sobrevola novament aquests paratges. És significatiu, i quasi diríem que ridícul, que per exemple en el darrer concurs-oposició per Tècnic-Urbanístic es valori d'igual manera els coneixements informàtics a nivell d'usuari que un Màster en Urbanisme o que els coneixements de català. Per no dir ja -o sí dir-ho- que l'expedient acadèmic sigui valorat encara amb menys puntuació. També sobta que per ser bibliotecari/a només se demani el graduat escolar quan és una carrera universitària. Que si fos a l'inrevés només hi anirien els universitaris?. D'acord. Així, idò, no importa que l'Estat -ja no la persona que ho estudia- destini uns recursos

per uns estudis que, almanco a Campos, són poc necessaris. Esperem que no tothom pugui treure una plaça de metge de la mateixa manera, sinó estam ben arreglats. Aquests són un parell d'exemples on realment pareix fet tot a mida; si no és fet a mida, al que reuneix tots els requisits li ha tocat la loteria o una ametlla ha caigut de punta.

*Es Jai de la Sala*



# Miquel Fullana

— “Iguals però diferents”, què ha suposat aquesta obra en la trajectòria de L'Estel Teatre i a tu, com a autor?

— Ha estat una continuació de la feina feta fins ara. Vàrem començar l'any 92 i de cada any intentam fer la feina de forma més seriosa i més ben feta.

Com a autor ja suposa la tercera obra, primer va ser “Quin desvetri” (1992), després “Un, dos, tres, i a volar” (1994) i ara “Iguals però diferents” (1996). Entre una obra i una altra vàrem escenificar “En Pau vol viure en pau” d'en Nicasi Camps.

He de dir que ara la companyia ha agafat una altra línia, abans feia obres pràcticament sempre d'en Joan Mas i ara hem volgut provar altres autors, com aquest català que t'he esmentat o bé aquestes fetes meves.

— Sou els mateixos components de sempre, a L'Estel o hi ha modificacions?

— Hi ha un poc de tot, n'hi ha que hi han estat sempre, qualche vegada amb intermitències i d'altres s'han incorporat de bell nou. Pensa que L'Estel es va crear l'any 1965, i ja n'hi ha que són morts, però d'aquesta època queden En Llorenç Vadell, N'Apol·lònia Bonet, Na Maria Ballester (va estar una bona sèrie d'anys sense fer-ne i ara s'ha tornat incorporar) i jo també hi vaig entrar quan tenia quinze anys. De la remesa nova hi hauria na Isabel Sánchez, n'Antònia Seguí, en Toni Fullana i en Bernadí (només fa dos anys que hi és).

— I els preparatius...

— Feim molta feina. No ho pareix però ens du molt de temps preparar-ho. El primer mes el dedicam exclusivament a llegir, dos dies per setmana tots plegats i els altres dies a ca seva. Llavors feim una sinopsi dels personatges i quan ja tenim ben assumit el paper nostre i el de tots els altres personatges ens posam a assajar durant dos o tres mesos. Els assatjos es fan cada dia, anam escena per escena fins



Foto: Esteve Tomàs

— Els components de l'Estel Teatre, molt satisfets pel gran èxit aconseguit

que conclouem l'obra.

— El director, ets tu mateix?

— Sí, passa que si has escrit l'obra tens ja una mica de noció de com ha de ser tal i tal cosa. Ja està molt pensat, però així i tot s'ha de retocar qualche vegada i entre tots posam i llevam fins que ens quedi bé.

— Quins temps dura escriure una obra?

— Depèn, aquesta darrera m'ha durat quatre mesos. Només puc escriure els horabaixes i no sempre que vols escriure et surten les coses, i en aquests casos m'he d'aturar.

Quan em va més bé per pensar les obres és quan faig feina (siestic tot sol) i en anar amb bicicleta. Són els moments millors. Després escric el relat, vaig desglossant les escenes, posant-hi els personatges... No sempre el que escric m'agrada, de vegades ho deix reposar quinze o vint dies i llavors poso llev de la idea inicial.

— Quins avantatges té representar la teva pròpia obra?

— Molts, primer de tot que ja fas l'estil que més t'agrada i que t'hi sentis a gust. I llavors que sempre es pot retocar perquè no et cenyeixes a l'obra d'un altre.

— Representes a cinc personatges, amb quin et sents més a

gust?

— Tots m'agraden, el primer que surt és n'Andreu, una persona “normal”; en Narcís, un català que ven productes sexuals; en Simonet, que és una pagès que està un poc tocat; en Quirico, un macarra i en Salvatore que és el director de la Coral del Vaticà.

Tots són del meu gust, el que passa que n'hi ha que són més còmics uns que els altres i que a la gent els agrada més. De totes maneres, l'obra està composta de tretze personatges i és la suma de tots que fa que l'obra agradi o no.

— Quins són els ingredients bàsics per aconseguir un èxit com aquest?

— Això de tenir èxit és un poc relatiu, depèn molt de la sort i de connectar amb el públic. Però crec que els ingredients bàsics són: l'humor i una feina ben feta (sense que els personatges exagerin el seu paper).

— I la relació amb el grup?

— Molt bona, tenim la sort que ens coneixem molt i ens entenem molt bé. Sabem com vull la feina i ja hi ha una compenetració. A més a més, entre tots anam retocant i ens donam l'opinió sobre com és o hauria de ser.

Amb el meu grup intent no encasellar ningú, no m'agrada que

sempre hagin de fer el mateix paper (de pagès, de betzol, de ciutadà...), és bo que anem tocant tots els aspectes de la interpretació. També intent jugar un poc amb el factor sorpresa, tant per l'obra com pel paper que interpreten els diversos actors, i si ja estan encasellats amb un paper determinat no hi ha manera que sorprenguis ningú.

Els papers més difícils són els papers llisos, aquests que no tenen grans altibaixos, com el que fa n'Antònia Seguí o el meu germà, per exemple. Aquests papers sense matisos són els més difícils d'aconseguir i s'han de fer amb una gran naturalitat.

— Quanta de gent ha vist l'obra?

— Entre 3.300 i 3.400 persones. Ara, una vegada acabat a Campos, tenim previst anar a Porreres i llavors estam conversant amb un parell d'Ajuntaments que s'han interessat perquè anem a fer-la als seus pobles.

També tenim previst anar al Certamen de Consell. En aquest certamen es classifiquen sis companyies, aquestes sis classificades van al Teatre Principal i les dues que queden com a finalistes van una setmana per hom al Teatre Municipal de Palma. Hi haurà premis per a la millor companyia, millor actor, millor actriu...

— Vos heu plantejat fer obres més serioses?

— Vols dir que no sigui comèdia? Si t'he dir la veritat, per la meua pròpia satisfacció m'agradaria fer qualche drama, però tenc la impressió que es faria una feuada

per llavors anar-hi molt poca gent. La gent d'aquí va al teatre per riure, vol veure comèdies. A Campos es va intentar una vegada fer un drama i el primer dia es va omplir el teatre però el segon, ja només hi havia una vintena de persones. I és això que fa por. Ens agrada veure el teatre ple.

— Es parla contínuament de la crisi del teatre, per què?

— El teatre amateur té una mala ferida perquè hi ha moltes companyies. Just a Mallorca n'hi ha vuitanta i moltes d'elles filmen vídeos, el deixen a la televisió comarcal i llavors aquesta ho emet els vespres. Fins aquí no hi hauria cap problema si es fes de forma seriosa, això vol dir fer una selecció de les millors obres, fer uns vídeos professionals, amb les càmeres necessàries, amb els llums adequats, amb els decorats adients,

etc. Però ho mostren tot, bo i dolent, i clar, la gent no sap què veu i pensa "si ho fan per la tele, per què hem d'anar al teatre a pagar per veure una obra d'aquestes?"

I llavors quan un grup amateur que fa feina, que vol fer feina de forma digna i seriosa, es vol crear un nom din el món del teatre i donar-se a conèixer, fa un cartell ho assimilen a allò que han vist per la televisió i vas a Palma i no tens ningú. Per què? Perquè no et coneixen de res i perquè et relacionen tot d'una amb allò que veuen per la televisió que moltes de vegades no són dignes de retransmetre.

Jo pens que totes aquestes qüestions que he esmentat fan molt de mal al teatre i no el deixen avançar de cap manera.

A. G. V.



— La comèdia és el gènere teatral que té més èxit a Campos.

Foto: Esteve Tomàs

## Restaurant La Travessia

ESPECIALITAT EN CUINA MALLORQUINA

Local per a Bufets de Noces,  
Comunions, Batejos, etc...

Ctra. Campos Lluçmajor, Km. 1 · Tel. 65.23.37  
07630 CAMPOS

## SA CIMENTERA, S.A.



MATERIALS PER A LA  
CONSTRUCCIÓ  
FABRICACIÓ PRÒPIA  
DE CIMENT NATURAL

Carrer Cimentera, 38 · Tels. 65.02.54 - 65.08.73  
07630 CAMPOS (Mallorca)



## "Iguals, però diferents"

Una vegada més, el grup de Teatre "L'Estel" ha aconseguit un èxit espectacular amb una nova obra original d'en Miquel Fullana. Quan encara tothom té fresc el record de **Quin desverí** o **Un, dos, tres... a volar**, ens presenten una obra nova: **Iguals, però diferents**, que tal vegada no superi en qualitat i originalitat les altres dues, però sí que podem dir que els efectes aconseguits -mesurats amb les rialles i amb els comentaris del públic- ha sobrepassat les obres anteriors. Han estat més de tres mil les persones que han anat omplint el teatre al llarg de les nou representacions que se n'han fet, i se'n podrien haver fet més si el teatre no hagués estat ocupat per altres activitats.

Les obres d'en Miquel Fullana suposen una innovació dins el teatre popular anomenat "regional". Hi ha elements típics de la "comèdia" tradicional: un llenguatge viu propi de la parla col·loquial (que es podria depurar una mica), un caràcter humorístic, etc. Però, d'altra banda, és un teatre diferent perquè els temes són actuals, els espais són urbans i moderns i els personatges són també extrets dels àmbits socials i familiars ordinaris. A més, el to és sempre desenfadat, sense cap intencionalitat crítica ni moral ni didàctica, i amb l'única funció de fer passar una estona agradable al públic.

Iguals, però diferents, aconsegueix amb escreix aquest objectiu, ja que la gent no s'atura de riure durant una hora i mitja. L'argument és simple i senzill. Un inspector de treball (Toni Fullana), que viu amb la seva esposa (Antònia Seguí), amb dos germans un poc tarats: un inventor (Bernadí Barceló) i una melòmana (Apol·lònia Bonet), i amb son pare (Llorenç Vadell), -que és vidu, però té una amiga



Foto: Esteve Tomás

(Maria Ballester)-. Aleshores, necessiten una criada i se n'hi presenta una (Isabel Sánchez) acompanyada d'un cunyat seu que diu que té cinc germans bessons. Aquests cinc germans, "iguals, però diferents", es van presentant a la casa i, casualment, enganyant algun membre d'aquesta família, sempre en treu un profit econòmic. L'efecte sorpresa s'aconsegueix quan al final descobrim que la història dels quintigèmins és una mentida (comèdia dins la comèdia) que el protagonista, un mestre d'obres, ha tramet per venjar-se de l'inspector de treball que l'havia denunciat.

Una gran professionalitat. Aquest seria el comentari d'elogi que podríem aplicar a tots els personatges que es representen a aquesta obra. Si n'haguéssim de destacar algun, anomenaríem, és clar, el mateix autor i director de l'obra, en Miquel Fullana, que eclipsa un poc el protagonisme dels altres i llueix les seves qualitats genials d'actor amb un paper multiplicat per cinc. Tampoc no podem oblidar el veterà l'amo en Llorenç

Vadell, que fa una interpretació excel·lent amb un paper d'efectes especialment còmics.

Realment té molt de mèrit, avui dia, quan tothom va atrafegat i estressat, que un grupet de persones dediquin tantes hores, tantes setmanes, mesos, a preparar un espectacle com aquest que mou tanta de gent i que ens serveix, com a mínim, per desconnectar una estona d'una manera sana de les tensions i conflictes de la vida real. Per això, els hem d'agrair la seva feina, els hem de felicitar pels resultats, i els hem d'animar a continuar treballant per posar en escena moltes obres més (si pot ser, una cada any).

Esperem que el suport institucional (Ajuntament, CIM, etc.) que creim que mereixen no els falli per bé de tots i que l'èxit d' **Iguals, però diferents** continuï als altres pobles en què l'han de representar, especialment als certàmens d'Andratx i de Consell, on ben segur que deixaran el nom de L'ESTEL TEATRE i de Campos en un bon lloc.

S.C.

### PUBLICITAT A RESSÒ

Carme Llaneras. Tel. 65.21.32 • Fax. 65.01.47

## Segon ple ordinari del 96

### Imposició de contribucions especials per a la segona fase de les aigües



NACIONALISTES DE MALLORCA

El Ple Ordinari de l'Ajuntament de Campos, celebrat el passat 11 d'abril, presentava un ordre del dia densa i amb temes importants pel present i pel futur més immediat de la nostra vila.

En un primer punt es tractava de fer una passa més en el camí cap a la conclusió del projecte de Plaça Major: la permuta d'una casa que ha de permetre ampliar la superfície disponible.

Des de sempre hem estat partidaris de tenir una plaça en el centre mateix de la vila, el nostre vot en contra es justifica per la manca d'un projecte, fins i tot d'un avantprojecte, que ens permeti tenir una mínima idea del que es vol fer. La permuta de la casa de ca na Quart per la de cas Murer (més quatre milions de pessetes) s'ha tramitat sense el mínim de serietat que aquests casos requereixen; ni les explicacions respecte a les negociacions, ni les justificacions de les valoracions ens han

satisfet. Ens ratifiquem en el que sempre mantingut: Plaça sí, però amb projecte previ i no a qualsevol preu.

Notícies posteriors a la celebració ens venen a donar la raó, i sembla que d'aquest tema encara se n'haurà de tornar a parlar.

La imposició i ordenació de contribucions especials per a la 2na. fase de les aigües potables i de sanejament era un altre dels temes que es sotmeté a la consideració del plenari. D'aquest punt en parlarem amb més detall en un altre moment, ara només volem posar de manifest el nostre vot en contra per considerar que:

1. les quantitats manejades no s'ajusten a les xifres reals que correspondran a aquesta segona fase.

2. Cobrar el 90% del que correspon aportar a l'Ajuntament, en forma de contribucions especials, ens sembla abusiu quan la càrrega fiscal suportada pels campaners, s'ha duplicat en un termini de 4-5 anys; i que durant aquest temps les realitzacions han estat mínimes.

3. Entenem que en el criteri aplicat per a determinar les quantitats hi ha algunes deficiències que no s'ha volgut subsanar.

En el mateix ple es va aprovar l'oferta d'ocupació pública pel 96. El nostre vot en contra respon a la manca de justificació de la necessitat de les places ofertades, adjudica-

ció mitjançant concurs-oposició, i de manera especial per fixar, com a titulació mínima exigida, el graduat escolar per a la plaça de bibliotecari/a, quan, a més a més, sembla que el sou serà el corresponent a un funcionari de classe C.

Lligat al punt anterior, s'aproven les bases per adjudicar una plaça de tècnic urbanístic, pendent encara de si impugnarem o no les bases, pensam que les mancances detectades són moltes, fins al punt de semblar fetes a mida:

- Perquè un tècnic en urbanisme ha de ser llicenciat en dret i no arquitecte?

- Perquè el coneixement de català s'ha de justificar amb la titulació de la Direcció General de Política Lingüística i no amb cap altra, quan la Junta Avaluadora de la mateixa, en reconeix d'altres com a equivalents? (3 punts)

- Perquè, havent-hi fase de concurs, no es valora l'experiència?

- És Just que l'expedient acadèmic es valori amb un punt (com a màxim) i el coneixement, a nivell usuari, d'un processador de textos, es valori amb tres?

Qüestions sobre el mateix tema, i sobre altres temes tractats, n'hi ha més, és l'espai el que s'ha acabat. Ben aviat vos informarem amb més detall. Gràcies per l'atenció dispensada i, fins ara.

#### GABINET PSICO-PEDAGÒGIC

#### Centre de Diagnòstic i tractament

Estudis individuals i col·lectius  
Recuperació d'aprenentatge  
Logopèdia - Teràpia

Carrer Silos, 35 - Tel. 65.11.42 - Campos

Maria Bover Mulet

#### Tenda 100

#### i articles de regal

Es graven figures per a noces, batejos i comunions

Carrer Nou, 1 - Tel. 65.05.30 - Campos

## Rafel Adrover i Beth Zanni, Restauradors.

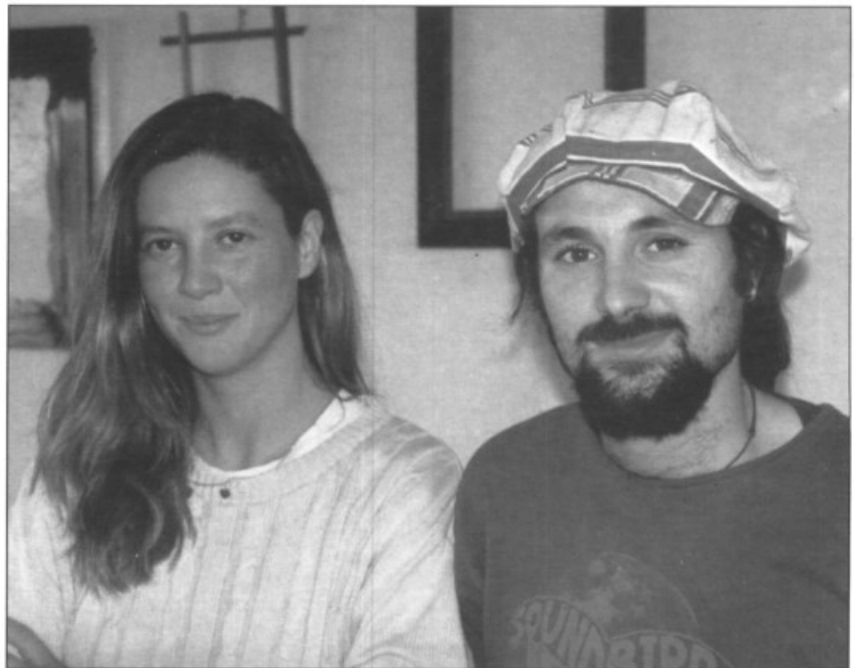
Ser artista no és una cosa que estigui a l'abast de tothom; millor dit no és fàcil que tothom aconseguixi treure la seva vena d'artista. Avui en dia on influenciats pels mitjans de comunicació només considerem art uns determinats tipus d'expressions ja consolidades -pintura, escultura, i fins i tot cantant de rock-, l'artesanía és un d'aquests arts a reivindicar. I dins ella, la restauració de mobles antics. D'això hem conversat amb En Rafel i Na Beth.

— Com vàreu començar?

**Rafel:** Jo vivia davant ca na Coloma Boixa i sovint hi anava; d'anar ajudant-li a fer coses poc a poc aquesta feina em va agradar. Llavors vaig fer altres feines, entre elles fuster, perquè de restauradors no n'hi havia més a Campos. Més tard vaig fer un parell de cursets a Ciutat i després del servei militar vaig quedar a Manacor a fer feina amb un restaurador. I llavors vaig venir a Campos.

**Beth:** Jo vaig començar a Barcelona on vaig restaurar durant 3 anys. Vaig venir aquí i la casualitat va fer que pogués fer la mateixa feina. Em va sorprendre la diferència que hi ha de la manera de treballar allà i aquí.

Allà els procediments són més moderns i es fa més aviat la feina; aquí és treballa d'una manera més tradicional i això em va agradar molt.



— Tant en Rafel com na Beth consideren la restauració un art que necessita molta paciència

— Habitualment les feines artesanals no estiren als joves, i vosaltres...

**Rafel:** Perquè és una feina que no treu econòmicament si vas a calcular els temps que fas feina i el que pots cobrar realment. I supòs que també t'ha d'anar bé. La restauració és un art i per exemple no tothom sap pintar quadres...

**Beth:** També perquè no hi ha gent que t'ensenyi i s'ha de tenir molta paciència per saber fer aquesta feina; difícilment amb un curset pots

dir que ets restaurador. També perquè no està prou valorada per la gent, ja que ser artesà no és una de les feines que et doni triomfs com els que vol la societat actual.

— En què consisteix ?

**Rafel:** La restauració consisteix a deixar un moble antic que està degradat, espenyat, el més paregut possible a la manera com va sortir del taller la primera vegada.

>>>>> Segueix >>>>>>>>



**Escola de Formació Vial**

Carrer Plaça, 24 • Tels. 65.29.29 • 908.43.52.33  
07630 CAMPOS



Santa Bàrbara, 2 - Tel. 65.03.53  
07630 CAMPOS



✓ Fent una volta per la vila

— I per aconseguir aquesta transformació què feis....?

**Rafel:** Nosaltres bàsicament empram tècniques i eines antigues. Feim feines de fusteria, ebenisteria, talla, de torner, marqueteria, incrustació i emvernissar.

El procés, a trets generals, que seguim és, la neteja del moble quan arriba; si és necessari es refan les peces espenyades i per encolar-les empram cola de carnassa o aigua cuita, que és la mateixa que s'utilitzava antigament; es fan les marqueteries i les incrustacions; després d'això es fa una de les parts més importants que és fregar el moble amb paper de vidre o ferro de polir, ja que així com quedi depèn que es pugui emvernissar més o menys bé. S'ha d'anar molt en compte. En haver acabat es tapen els porus amb pedra tosca i esperit i a continuació s'emvernissa amb goma laca a canell -a "munyeca"-.

— I després de tot això, què val un moble restaurat?

**Rafel:** Bé, com passa amb totes les feines artesanals mai no es pot cobrar totes les hores de feina fetes perquè el preu seria molt elevat. Es cobra una part, no el que realment val, i això depèn del moble, de la feina feta, etc. Per exemple restaurar un canterano duu una mitja de unes 200 a 300 hores de feina i això a preu d'hores de feina normal és molt car

per la gent, però realment seria el seu preu. Aquesta, com te deia abans, és una de les causes que la gent no faci aquestes feines, perquè els guanys econòmics són pocs, però vaja hi ha més satisfaccions.

**Beth:** S'ha de deixar de pensar que la restauració és un caprici; és una inversió tant econòmica com cultural. Un moble bo restaurat, cada dia augmenta de valor i a més és una manera de conservar les nostres tradicions. La restauració no és una cosa només de rics, és també una forma de salvaguardar un patrimoni que ens ha estat deixat.

— I la gent té sensibilitat per aquestes coses a Mallorca, a Campos?

**Beth:** Crec que aquí la gent ha guardat durant molt de temps els mobles dels seus padrins o dels seus pares, però ara comencen a descobrir que tenen un bé, i que a més del valor sentimental s'ha de conservar.

Entre mobles i eines antigues acabam la conversa parlant d'altres coses. Esperam que la feina els vagi del tot bé.

Esteve Tomàs



— En Rafel Adrover és un enamorat de la restauració



**MATEU NICOLAU URREA**

Gestió i assessorament fiscal i empresarial

Síquia, 12 · Campos A 10 Tel. 65.03.45

**Ciclos Serra**

*Reparació i Venda*

Provença, 1 · Tel. 65.00.85  
07630 CAMPOS

**TALLER ELECTRICITAT**

*Toni Ripoll*

**Electricitat de Vehicles i Barques**

Ràdio - cassettes, C. D. i alarmes

Telefonia mòbil

Manteniment d'aire acondicionat

Carburació i injecció

Canvis d'oli,...

Ronda Jaume II, 55 · Tel. 65.24.76 · CAMPOS

## Dona i religiosa: un pregó sentit i creatiu



— Sor Margalida Alcover pregonera de la Setmana Santa d'enguany.

Enguany fou pregonera de la Setmana Santa campanera Sor Margalida Alcover Cantallops, missionera dels Sagrats Cors, una de les monges residents a Campos més actives que ha aprofundit sobre tot en el camp catequètic i d'ensenyament. Universitària de cap a peus, ciutadana de Palma i

arrelada al Món, coneixedora del Món. Fou presentada poc més o manco extensament amb qualche nota graciosa pel Rector.

El seu pregó íntegrament religiós estava marcat per l'espiritualitat de cada dia "fort" de la Setmana Santa: dijous, com a dia de compartir, divendres, com a dia de dolor i gràcia, Pasqua com a confluència de tot. L'auditori no es bategava. Escoltar Sor Margalida, amb veu pausada, tranquil·la, espaiosa però entusiasta del que deia va ser rebre un autèntic Sermó-Exposició de tota la Setmana Santa, inici i final, Resurrecció, sobre tot.

Partint de l'anèdota vivencial, més subtil, com el treball amorós de la família i les seves anades a la Seu de Mallorca a veure les funcions litúrgiques, ens remunta a la vivència autèntica de la Fe dels

cristians més autèntica: Pasqua de Resurrecció. Finalment el confit coronador d'un merescut i llarg aplaudiment, va venir després d'una reflexió profunda sobre la Mare Fundadora, tan poc coneguda en realitat a Campos.

Tot una convidada, amb mà estesa, a viure la Setmana Santa. Un altre encert, també, per la tria de la Comissió de Confraries.

*p.o.v.*



POSI LA SEVA  
SALUT EN LES  
MILLORS MANS

ET  
MEREIXES  
EL MILLOR



Si desitja sol·licitar més informació,  
ens trobarà a:

MARIA MIQUEL NADAL  
MIQUEL OBRADOR LLADÓ  
C/. Santanyí, 15 - Tel. 65.04.01 • CAMPOS

ASSEGURANCES EN GENERAL



**PREVIA SA**  
ASSEGURANCES

Conegui els avantatges  
que tenen les  
assegurances de salut  
a PREVIA SA.  
PER QUÈ NO LES TÉ  
VOSTÈ?

GA

Gestoria

**ADROVER**

TRAMITACIONS I ASSEGURANCES

Convent, 13 • 07630 CAMPOS  
Tel. 65.27.01 • Fax 65.27.00

## Mostra Col·lectiva d'alumnes de Sor Anunciació

Organitzat per ex-alumnes de Sor Anunciació i com a homenatge a la monja que els va ensenyar a fer autèntiques meravelles amb les mans, es va muntar al Convent de les Monges del Sagrat Cor, una exposició de brodats de punt mallorquí, macramé, piro-gravat i randes.

Durant més d'una setmana s'ha pogut anar a veure obres fetes per Sor Anunciació i les seves alumnes. És de destacar la laboriositat dels llençols, randes i cortines. Totes aquestes peces de roba anaven acompanyades de fotos de distintes èpoques de Sor Anunciació i també de les vànoves, llençols i coixineres que va fer al llarg de la seva vida.

Aquesta mostra ha estat tot un èxit de participació i un gran detall per part de les alumnes cap a Sor Anunciació.



Redacció

### PUBLICITAT A RESSÒ

Carme Llaneras. Tel. 65.21.32 • Fax. 65.01.47



Servei i Venda

*Rafel Pomar*

Historiador Talladas, 9  
Tel. 65.07.83 - Fax. 65.22.58  
07630 CAMPOS

**CELLER**  
*Ca'n*  
**TONI**

*El primer establiment  
de Mallorca amb un  
sistema revolucionari  
de preparar la carn  
al "grill"*

Oest, 8 • Tel. 65.27.54 • CAMPOS



# La desfilada de models a favor de l'Associació contra el càncer va recaptar més de 525.000 Pessetes

Més de 230 nins i joves varen desfilar per a aquesta noble causa

Diumenge dia 28 d'abril el carrer de Santanyí pareixia una fira de tanta gent que hi havia. Tot eren corregudes de les Escoles Velles cap al Teatre o a l'inrevés. Centenars de persones varen omplir el carrer per anar a presenciar alguna (o més d'una!) de les tres desfilades de models que es varen poder veure. I és que qui no hi col·laborava amb la desfilada hi tenia o bé un fill, o un nét, o un germà, o un amic.

Les desfilades es feien per recaptar doblers per l'Associació Espanyola contra el Càncer (AECC). Se'n feren tres. A la primera, la de les 4'30, hi participaren nins i nines de 0 a 7 anys. A la segona, la de les 6, jovenets de 8 fins a 15 anys i a la tercera, la de les 9, joves i al·lotes a partir de 15 anys.

Per poder fer aquesta activitat organitzada per l'Associació contra el càncer intervingueren pràcticament totes les botigues de Campos, les quals aportaren la millor roba de la temporada Estiu 96: roba de vestir, roba esportiva, banyadors, complements...

Els participants a la desfilada pareixien autèntics professionals per la seriositat i les bones maneres en què es va dur a terme. Si els més petits varen destacar per la seva naturalitat i simpatia, els més grans varen demostrar que amb seriositat i treball, un acte com aquest de tanta gent, pot sortir rodó. Entre passí i passí de models no hi varen faltar actuacions de ball de saló,



aeròbic, rock & roll, guitarras... Tots els actes varen estar presentats per na Margalida Ripoll i En Rafel Rubio.

A cada una de les desfilades va sortir la Presidenta, Joana Nicolau, per agrair a tots els assistents la seva presència i també a les botigues de roba que tan desinteressadament havien col·laborat. Així mateix també va donar les gràcies als pares dels nins que feien la desfilada i a totes i a cada una de les persones que hi havien dedicat tant hores i esforços perquè sortís

bé. En va mencionar a tres especialment, com a coordinadors i representatius de tots els altres: en Rafel Vidal, als aparells electrònics, en Joan Artigues, pel muntatge i en Rafel Rubio, coordinador general i més gran entusiasta.

La recaptació va ascendir a unes 525.000 pessetes gràcies al milenar gran de persones que hi assistiren.

*Antònia Sitjar*

>>>> Segueix >>>>>>>>



## Col·laboradors de la Desfilada de Models

Ajuntament de Campos  
Centre Cultural  
L'Estel Teatre  
Sports Campos  
Nonous  
Ursus  
Boutique Al.lots  
Brodats Bordoy  
Rubio's  
S'Orient  
Comercial Costo  
Tendències  
Catalina Ginard  
Es Punt  
9 Disseny  
Moda Lliure

Adventure  
Bar Es Modern  
Perruqueria Catalina Ginard  
Àngela Ollers  
Impremta Roig  
Llibreria Roig  
Patisserie Pomar  
Patisserie Sbert  
Toni Mas  
Margalida Ripoll  
Foto Vidal  
Francisca Pons  
Col·legi Fra Joan Ballester  
Col·legi Joan Veny i Clar  
Productes Adrover  
Grup Musical Sueña a Libertad

## Temps de comunions

Altra volta la Primavera. Abril, maig, flors, espigues, colors... Il·lusió esperada, preparatius, reserves, convidats, discussions, reunions...

La il·lusió dels pares és gran i per ventura toca ésser-ho. Qui no recorda el dia de la seva Primera Comunió? La nostàlgia de les cares satisfetes dels nostres pares i padrins ens omple de tendresa veient la dels nostres fills.

Però hi ha casos en què el nin o la nina no pot englobar la seva Primera Comunió amb l'alegria i els sentiments compartits amb els seus pares, germans, padrins, familiars, etc, etc. Sent com la festa és una cosa i el que és l'Església i Comunió és una altra.

A l'infant li encanta que el pare es preocupi per les oracions, que el faci resar el parenostre a la taula a l'hora de dinar o sopar, que se n'adoni que el pare és conscient i conseqüent amb el fet que vulgui que el fill o filla combregui.

És una oportunitat per rompre la timidesa del nin, perquè se senti lliberat dels fermalls que aturen les expressions dels seus sentiments. Ell descobreix que son pare també sent com ell i que el pot comprendre i compartir les seves preocupacions.

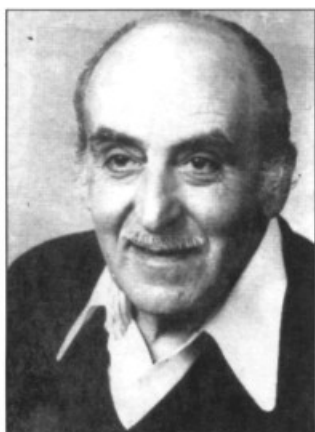
És una manera de demostrar la nostra fe amb la força de l'amor. És amb la transparència del nostre ésser que neix un bon amic. Que és de bo poder gaudir d'un pare i un amic a la Primera Comunió.

*Margalida, catequista*



— Miquel Lladó, Neli Garcia Verdera, Luci Francisco Macera, M<sup>a</sup> Glòria Vila Dora i Víctor Cárdeno (de dalt a baix).

# Recordant Mestre Guillem "Trinxeter"



Vàreu néixer a Sineu  
i a Campos vàreu morir.  
Jo vos vull recordar aquí  
perquè éreu molt amic meu.

Molts de pics estic pensant  
que lo que vos va passar  
sa culpa l'hem de donar  
perquè el que hi ha més enllà  
devia necessitar  
al Cel un comediant.

Sempre me'n recordaré,

quan jo era jovenet,  
si no tenia res que fer  
anava a ca's trinxeter  
per veure fer un ganivet.

Me venia molt de nou  
el primer pic que ho vaig veure,  
fer un mànec d'un tros de roure  
o d'una banya de bou.

Éreu un mestre artesà,  
no deixàreu successor,  
per forjar, vós, es millor,  
i també per esmolar,  
un trinxet o bé un tallant,  
ganivets o estisores,  
fer riure homes i senyores,  
també un gran comediant.

Però per una altra vegada  
també vos recordaré  
lo bo que era es trinxeter  
per armar una xaranga.

Quan féreu es recital  
de sa festa d'aquell bou  
no me vengué gens de nou  
perquè éreu especial.

Un "sainete" popular  
que ningú pot repetir  
que tant bé vos va sortir  
i a tothom va agradar.  
He dit que éreu artesà,  
que quedí ben clar aquí,  
tant bé volíeu quedar  
que es cor i tot vos fallà  
i vos hi vàreu morir.

Sempre tenguéreu coratge  
pensant que tot anava bé  
vos dic, mestre "Trinxeter"  
que aquí vos recordaré  
com a un gran personatge.

Res més no vos puc escriure,  
d'uns altres he de parlar,  
però vos vull comanar  
que tots els de més enllà  
quan vos vinguin a escoltar  
no els faceu morir de riure.

*Pere Barceló.  
Campos, maig del 1996.*

Taller Mecànic

**CA N'ARNAU**

Carrer Provença, 36  
Tel. 65.10.63  
07630 CAMPOS

**Cristalleria CAMPOS C. B.**

*Jaume Vadell Adrover*

*Pere Ferran Vaquer Silvar*

Carrer Llibertat, 27  
Tel. 65.04.20 • 07630 • CAMPOS

**SERVEI DE TAXI**

*BARTOMEU CANTALLOPS*

Servei de rehabilitació

Carrer Petra, 9 - 1er. - A  
Tel. 65.03.76  
07630 CAMPOS  
Tel. Mòbil 908.73.26.79



Especialitat en Paella i Peix

Es Murters, s/n. • Ses Covetes (Mallorca)  
Tel. 64.09.64



## Quin pla de normalització lingüística per a Campos?

Hauríem de dir que estam d'enhorabona perquè Campos serà un dels set pobles, l'Ajuntament del qual posarà en marxa un pla de normalització lingüística. Ens hauríem de felicitar perquè el nostre poble podria donar una passa de gegant a l'hora de recuperar els seus senyals d'identitat. Els hauríem d'aclamar per haver-se situat entre els capdavaners de la recuperació cultural. Però no ho farem. No ho farem perquè no ens en podem fiar. No ho farem perquè estam cansats de paraules i promeses incomplides. No ho farem perquè volem fets. No ho farem perquè no sabem quin pla volen aplicar.

No són de fiar per tota una sèrie de raons que ara explicarem:

No són de fiar perquè els regidors de Calvià, del mateix partit que governa a Campos, han votat en contra d'aquest pla de normalització.

No són de fiar perquè el president del PP de Calvià, Juan Alemany, del mateix partit que governa a Campos, encara no entén ni sap quina llengua parlem. I defensa el "divideix i venceràs", cosa que defensen tots els contraris a la normalització de la nostra llengua.

No són de fiar perquè el president Soler fa estona que anuncia que en política lingüística és hora de passar als fets, i aquests no arriben per manca de voluntat, encara que sigui dels altres. Hi ha massa gent que posa tatxetes en el camí perquè foradin les rodes i no es pugui avançar.

No són de fiar perquè aquí el PP, per governar, no necessita pactar amb els nacionalistes.

No són de fiar perquè Ramón Rodríguez Viñals, candidat a la presidència del partit popular a Balears, intenta capgirar totes les intencions favorables a la normalització lingüística del president Soler, i s'esforça per retardar la recuperació de la llengua catalana, sota el pretext de modificar el nom de la llengua. Coneixem la trajectòria d'aquest personatge.

No són de fiar perquè sabem que està fent el PP, mateix partit que governa a Campos, amb la llengua catalana a València.

No són de fiar perquè el govern de Balears, del mateix partit que governa a Campos, subvenciona i difon amb els nostres doblers un joc de preguntes i respostes, "El Preguntón" sobre temes propis de la nostra terra, de la nostra cultura, de la nostra història, ... en una llengua que no és la pròpia, encara que tots estiguem obligats a conèixer-la.

No són de fiar perquè el diputat Cotoner del PP, del mateix partit que governa a Campos, inventor de la "llengua baleà", forma una plataforma en defensa d'aquesta llengua de nova creació i la federa, no diréu amb qui? no us penseu que ho fa amb cap organització que defensi les llengües minoritzades, no! la federa amb la "Federación de Asociaciones por el Derecho del

Idioma Común Español" amb la principal finalitat de promoure el castellà. Quina gràcia!

Malgrat tot, volem pensar que triomfaran les tesis normalitzadores del president Soler i que el batle i regidors que comanden a Campos seran fidels a aquestes tesis i seran capaços d'endegar un pla de normalització lingüística que almenys suposi:

- que deixin de sortir escrits de l'Ajuntament únicament escrits en llengua castellana, fet contrari a la Llei de Normalització Lingüística.

- que deixin d'enviar informacions bilingües a les cases dels campaners i que estiguin escrites únicament en la llengua pròpia, la llengua catalana, fet d'acord amb la Llei de Normalització Lingüística.

- que posin tots els noms dels carrers del poble en la llengua pròpia del poble, que és la que s'intenta normalitzar en aquest pla, i que canviïn els noms dels carrers que no tenen res a veure amb Campos.

- que facin cursets perquè els empleats de l'Ajuntament puguin usar normalment la llengua catalana.

- que segueixin promovent cursets perquè pugui aprendre la seva llengua tota la gent del poble que ho desitgi. Que es faci una campanya de conscienciació.

- que promoguin la normalització lingüística de l'escola privada, que crec que encara no hi està.

- que ajudin als comerços i botigues de Campos perquè puguin normalitzar els seus rètols exteriors i interiors (els que no hi estan) i la paperassa burocràtica (factures, rebuts, etc.). Com a mínim aportant assessoria lingüística.

El pla d'aquests set ajuntaments (per què només set i no tots?) hauria de ser més ambiciós. Si no ho és tant, però podem començar a veure fets que es puguin percebre a través dels sentits, fets que indiquin que a més de les subvencions del Govern hi ha voluntat normalitzadora, que no dubtin que rebran la nostra felicitació (encara que no la necessitin).

*Joan Lladonet.*

**Taller i Servei de Pneumàtics**

**M. BORDOY**

**Venda i Reparació de Pneumàtics**

**Equilibrat Electrònic**

**Servei de Reparació vulcanitzats**

Carrer Victòria, 57 (Cantonada Carrer Felanitx)

Tel. 65.21.93 • CAMPOS

## — Enquesta —

La segona entrevista d'aquesta enquesta mensual la contesta un campaner de trenta-tres anys, casat i pare d'un nin. Per a ell, el fet que vivim dins un sistema social que ens estafa és una realitat que no admet cap dubte. El seu parer és, molt resumit, el següent.

### 1) Creus que vivim enganats? Per quins mecanismes?

- Crec que patim un engany com a país dominat, com a país de segona categoria sotmès per l'Estat Espanyol, i és ben hora que reaccionem. El sistema polític democràtic legalitza i oficialitza la injustícia que vull exposar. Els mecanismes per tenir-nos manipulats són diversos, però ara vull referir-me a un que consider bàsic. Es tracta de la situació d'inferioritat total del nostre idioma enfront del castellà. Aquesta inferioritat és evident si miram quina és la llengua que s'usa majoritàriament als mitjans de comunicació (premsa, ràdio, televisió, cinema...) i, d'altra banda, hem de tenir en compte la inèrcia de moltes dècades -o segles- de prohibició del català que ha provocat una hàbits en els catalanoparlants que fan que abandonem el nostre idioma amb una facilitat preocupant i, també, ha creat unes confusions que fan que molta gent ni tan sols tenguí clar quins és el nom general i científic del que es parla a Mallorca.

Amb tot això, i aquí tenim la trampa, els mecanismes de l'Estat, a través de les seves lleis (Constitució, Estatut, Llei de Normalització...) actuen i diuen: "com que ara hi ha llibertat, qui vulgui usar el català, dins el seu territori, també tindrà dret a fer-ho". És a dir, que l'idioma de l'Estat, que no és el propi d'aquí, roman amb els mateixos drets que ha tengut sempre. Aleshores tenim un bilingüisme que no té res de just ni de perfecte ni d'igualitari, com ens volen fer creure, perquè els únics bilingües som els catalanoparlants i els castellanoparlants

poden dur una vida ben normal usant només el seu idioma.

### 2) Quines conseqüències té aquesta mangarrufa col·lectiva dins la nostra societat?

No importa ser molt vius per endevinar-ho. Un idioma que no és necessari, útil, imprescindible, dins el seu territori, quines perspectives de futur pot tenir? Lògicament, bastant negres. I a Madrid, com a capital de l'Estat, els deu interessar que el procés faci la seva via i que quan la majoria de gent se'n temi de l'engany ja sigui massa tard.

I vull fer un advertiment a aquells que pensen que l'idioma no és tan important com altres camps (economia, ocupació laboral, etc.) Quan un país està sotmès a un altre no pot administrar els seus recursos econòmics en benefici propi, sinó que ha de veure i acceptar que el país dominador els hi administri i se'n aprofiti. I un camí molt directe per anular la capacitat de reacció del país dominant és l'eliminació de la seva cultura, a la base de la qual hi ha la llengua.

### 3) I a tu particularment com t'afecta?

- Com a tothom, amb la diferència que jo, pel fet de ser-ne més conscient que molta gent, tenc la sensació de frustració més intensa. Per quin motiu no hem de poder usar el nostre idioma amb la mateixa normalitat que ho fa un italià a Nàpols, un anglès a London o un espanyol a Toledo? I també m'afecta que aquesta "anormalitat", aquest muntatge aniquilador, passi desapercebut per gran part de la gent que estima aquest país.

### 4) Què fas per a defensar-te d'aquesta manipulació?

- Protestar, fer potadetes, intentar fer-ho entendre a la gent, contestar enquestes com aquesta... Faig tot el que puc per tal que el grup de mallorquins conscients augmenti i malaveig donar exemple. No tenc cap inconvenient que ningú em parli en castellà, però

crec que no hem de claudicar i hem d'usar el català les 24 hores del dia, en tot i per a tot, en parlar i en escriure, encara que a vegades ens posin moltes traves i sentim que nedam contra corrent, encara que qualche "enemic" (o mal informat) ho interpreti com una "descortesia", "de mala educació", i ens etiqueti d'"exagerats" o "radicals".

### 5) Vols afegir res més?

Crec que no hem de ser pessimistes i esper que progressivament vagi augmentat -sobretot per part dels joves- la sensibilitat i la conscienciació per aquests fets fins a exigir als poders governamentals en un futur pròxim l'abolició de la legislació opressora del nostre idioma. A més, voldria que tothom entengués que cada vegada que usam una llengua que no és la llengua pròpia d'aquí (per vici, o perquè ens obliguin) aportam el nostre gra d'arena a un genocidi cultural.

Joan Adrover.



Ca'n Juan



BAR - HAMBURGUESERIA

Enginyer Gabriel Roca, 61

Tel. 65.63.72

COLÒNIA DE SANT JORDI



## Lletres a la tieta

*Benvolguda tieta, de bell nou vos vull fer arribar aquestes quatre línies que, com sempre, sorgeixen del dia a dia, d'anar fent i del desig de manifestar tot allò que, si callàs, em faria esclatar.*

*Som com som, Tieta, i tan de bo fóssim capaços sempre de mostrar-nos talment, fora caretes, transparents i nítids, sense l'olor fastigosa de les coses estantisses, i sense el compromís de totes aquelles altres coses*

*que ens obliguen a un no-se-sap-què, obscur i inconfessable.*

*Sovint ens veim abocats a l'enfrontament amb la contradicció, a assumir, i beneir, el que tantes vegades hem rebutjat i posat en qüestió, per principis i sense donar-li moltes més voltes; a dir per no dir res, a transtocar-ho tot perquè res no canviï, a ignorar per no haver de reconèixer.*

*Costa d'acceptar que no sempre som capaços d'oferir el que de nosaltres esperaven. Arribar és un fet -massa vegades- circumstancial; mantenir-se és el gran repte que no sempre sabem afrontar en la mesura corresponent. Això, en persones que no suposen més que qualsevol de les altres, no té una importància desmesurada; quan t'afecta és des del moment en què hi ha alguna cosa més, un respecte, un reconeixement.*

*Tots tenim, Tieta! els que no coixejam d'un peu és perquè ho feim dels dos. És evident que cadascú és qui és, amb dèries i predisposicions, amb l'èmfasi que posam en unes o altres coses, i malgrat les dificultats, tard o prest tornam al camí de sempre. Sembla senzill, assuaixí tot sembla molt senzill, potser el més convenient sigui no buidar-se el cap intentant cercar raons: el temps ho cura tot, l'únic que mai ja no es podrà recuperar és el temps.*

*Les coses canvien molt quan es fan d'asegut. De vegades no queda més remei que asseure's; amb els peus ben posats a terra, l'esquema ferma al respatllet i els ulls oberts com a plats.*

*La vida, Tieta, ens depara subtileses tals, que no podem deixar d'astorar-nos. Els esdeveniments es succeeixen a ritmes vertiginosos. Missatges de tota mena que han fet del vendre, un art, i del saber què ens volen enflocar, un exercici de l'intel·lecte només a l'abast dels que quasi en tenen dos de graduats.*

*L'he mirat una i moltes vegades, no hi ha dubte possible: són les anques d'una vaca. Atenent a esdeveniments recents era agosarat posar-hi el cap, algú hi hagués pogut descobrir símptomes d'una bogeria incipient. Qualque dia s'havien d'acabar els tabús, i per una gent que més d'un pic ha mostrat els seus darreres, que millor -encara que només sigui per uns dies- que saber-se identificat amb tan noble part d'un animal al qual tant hem d'agrair. A una imatge corpenidora s'hi ha afegit un text de nota; quatre mots escollits, suggeridors, i amb un ventall tan ample de possibilitats, que mentre intentem desxifrar-lo s'haurà acabat el termini per pagar l'impost sobre vehicles, la recollida dels fems i algunes altres cosetes que, per obrir la boca del desembutxament anual, ens presenten, tot just, abans de la declaració de la renda.*

*Tenc present, Tieta, que em demanàreu què es rebia a canvi de l'impost sobre vehicles i ni vos vaig poder contestar llavors, ni vos podré contestar ara.*

*El que és ben clar és que el cotxe li has de posar tu, l'impost és un afegitò que no legitima el dret a desfogar-se fent dels carrers circuits de velocitat, alguns entenen que aquesta és una manera de rescabalar, segur que no és la més convenient. No sé si els bonys i forats que posen els teus reflexos a prova cada dia són un suplement de l'impost, però ben arribats sien si aconseguixen mantenir-te en forma; de la mateixa manera hem d'agrair el constant reciclatge de les maniobres d'aparcament en situacions sovint desfavorables. El fet d'inculcar la paciència com a característica novetosa del tarannà campaner, i forjada aquesta a cops de llargues esperes en les nombroses cantonades, és un altre motiu per pagar falaguers i alegres. Per pagar sempre, mal sia amb recàrrecs i demores.*

*El cotxe és el més gran, a part del plaer ja esmentat, i del manteniment ordinari, segueixes contrbuïnt quan poses benzina; quan aparquis a segons quins indrets de Sa Ràpita i de Ses Covetes seguiràs aportant i això permetrà comprar més senyals d'aparcament prohibit, i vendran més multes, i si tot va bé, qualque dia, cansat de no poder treure el cotxe de dins la portassa, et decidiràs a demanar un qual permanent, i pagaràs, i en veure que aportes el teu granet d'arena, i que de qualque manera ets útil a la societat no podràs estar-te'n de comprar un altre cotxe. Coses hi ha que no es paguen amb doblers i ja haurien volgut per ells, els nostres avantpassats, poder disposar d'un cotxe, per anar a pagar a la Sala cada vegada que et requereixen.*

*Tieta, a Fira tenc les feines, pasturaré el temps que faci falta.*



## **INVERSIÓ DE 137 MILIONS DE PESSETES EN EL PROGRAMA DE FOMENT I ÚS DE LA LLENGUA PRÒPIA DE LES ILLES BALEARS**

El Consell de Govern ha aprovat, a proposta de la Conselleria de Cultura i en funció de les activitats per la Direcció General de Política Lingüística, el programa d'inversions del Pla de Promoció, Foment, Dinamització i Ús de la llengua pròpia de les Illes Balears. El programa d'inversions ascendeix a 137.594.000 pessetes i s'ha d'executar al llarg de 1996.

Entre les partides més importats del programa figuren, l'establiment de convenis amb els diversos ajuntaments de les Illes Balears per a la realització dels plans adreçats a l'ús normal de la llengua pròpia amb 62.329.000 pessetes; campanyes de promoció de l'ús de la llengua als diferents sectors econòmics, comercials, recreatius, esportius, etc, amb 10.000.000 pessetes; l'edició de material per a l'ensenyament de la llengua als centres escolars i per a la formació d'adults amb 12.000.000 pessetes, etc.

## **SURT AL CARRER EL PRIMER DIARI EN CATALÀ DE LES ILLES, EL DIARI DE BALEARS**

Des de dia primer de maig ja es pot llegir un diari en català fet a les Illes, després de la reconversió del Balears en Diari de Balears. Aquesta oferta s'adjunta a la ja existent del diari català Avui. La iniciativa ha estat presa per Grup Serra després que a Mallorca la premsa forana hagi duit a terme la difícil tasca de normalitzar l'hàbit de llegir en la llengua pròpia. Des de Ressor donam la benvinguda a Diari de Balears, felicitem la iniciativa i els encoratgem perquè duguin endavant aquesta tasca comuna d'enfortiment de la llengua catalana.



## **GERMATAT DE DONATS DE SANG**

La Unitat Mòbil de la Germadat de Donats de Sang de Mallorca va recollir a Campos, els dies 19, 20 i 21 de febrer, més de 200 bosses de sang. També es varen incorporar 10 nous donants. Per tot això agraeixen la col·laboració i solidaritat novament demostrada pels campaners.

## **L'ATUR A CAMPOS**

Segons les dades facilitades per l'INEM, el total de persones sense feina en el nostre poble durant aquest hivern, encara que es poden haver produït petites variacions, ha estat de 224 persones (106 homes i 118 dones) i la meitat d'aquestes tenen una edat compresa entre 20 i 34 anys. El 80% dels aturats no tenen altres

estudis que el certificat d'escolaritat o el graduat escolar. El sector més representatiu pel seu nombre són: el 30 % pertany al sector d'hosteleria, el 18% al sector de la construcció i el 14% al sector del comerç.

## **LA RECOLLIDA SELECTIVA A CAMPOS**

Segons les dades facilitades pel CIM sobre la recollida selectiva de residus a Campos es pot deduir que, al nostre poble, hi ha molta de gent conscienciada amb el reciclatge de paper i cartró però no massa amb el reciclatge de vidre, o bé que la gent recicla el vidre a ca seva fent servir els envasos per un destí diferent a l'original. Durant els mesos de gener i febrer s'han recollit a Campos 4353 quilos de paper i cartró per només 1183 quilos de vidre.

## **ELS SERVEIS SOCIALS DE CAMPOS, A LA FUNDACIÓ LA CAIXA**

El passat dia 16 de març al saló d'actes de la Fundació "La Caixa" de Ciutat, en el marc d'uns actes organitzats per la Comissió Interdepartamental de la Dona, els Serveis Socials de L'Ajuntament de Campos varen participar en un cicle de conferències commemorant el 8 de març "Dia Internacional de la Dona". La conferència es titulava "Dotació de Serveis de Campos en relació amb les Dones" i hi participaren la Regidora Catalina Gelabert Triay, l'Assistent Social, Margalida Roig Monserrat, la treballadora de la Guarderia Municipal, Maria Ripado Mas i la treballadora familiar, la seva germana, Joana Ripado Mas. Varen explicar el funcionament dels Serveis Socials de Campos que han merescut un segon premi de la FEMP (Federació Espanyola de Municipis i Províncies).

## **EL DIA DE LES BALEARS ES VA CELEBRAR A MENORCA**

Enguany el Dia de Balears que és el dia Primer de Març es va celebrar a Menorca una setmana més tard per motiu de les passades Eleccions. Els actes institucionals consistiren en un Concert a L'Església del Socors de Ciutadella, Missa Solemne a Santa Maria de Maó i presidida pel Bisbe de Menorca i lliurament de la Medalla d'Or de la Comunitat. Els actes de la Festa Autònoma o Dia de Balears estan instituïts amb motiu de l'aprovació, com a fita històrica, de l'Estatut d'Autonomia de les Balears, el 1983, llei fonamental del nostre Dret i peça clau de la nostra organització autònoma que encapçala el Govern Balear.



### IMPORTANT ACTIVITAT A LA PREMSA FORANA



Com a conseqüència de la passada Assemblea s'han iniciat a l'Associació de la Premsa Forana, a la qual pertany Ressò, diverses actuacions. Entre aquestes cal destacar els contactes del President i la Junta amb els organismes i institucions públics per aconseguir una millor col·laboració en els camps sobre tot cultural i de normalització lingüística. També es va mantenir una reunió de cooperació entre diferents Revistes al local de la de Maria de la Salut, Fent Carrerany on tractaren temes de confecció i de processos informàtics.

Així mateix s'ha presentat a la mateixa seu social, que està a Sant Joan, el nou Diari de Balears pel mateix Director, Sr. Serra Magraner.

### JOSEP SINI JORDÀ



Dia 27 de març moria, als 76 anys d'edat, a ca seva del carrer Estret, en Josep Sini Jordà "Pepito".

Malgrat el seu caràcter introvertit, era un personatge prou conegut a Campos per la seva professió artesanal, heretada del seu pare, de fusteria-ebenisteria, per les seves excel·lents obres esculturals i de restauració.

Vagi aquesta nota com a recordança, i com a condol a tots els seus parents i amics i especialment a la que fou la seva companya al llarg dels últims anys, la seva esposa Coloma Aguiló.

29

**Per a qualsevol informació a Ressò, trucau al:  
65.04.51 (Antònia) • 65.24.59 (Esteve)**



GERMANDAT DE  
DONANTS DE SANG  
DE MALLORCA

*Siguem generosos  
i solidaris  
donant sang.*

**COMPR PLAÇA  
DE GARATGE INDIVIDUAL  
A CAMPOS O A LA COLÒNIA  
TEL. 29.58.91**

### RESTAURANT CAZADORES

DIRECCIÓ FAMILIAR

CUINA  
MALLORQUINA



MENJAR PER ENDUR-SE'N

Ctra. Campos a La Ràpita, Km. 6'5  
Tel. 64.03.70 • CAMPOS (Mallorca)

### PNEUMÀTICS I SERVEIS PALENZUELA

ESPECIALITAT EN PNEUMÀTICS I EQUILIBRATS DE  
TURISMES, CAMIONS, 4X4,  
INDUSTRIAL I MOTOCICLETES

Carrer Manacor, 2 - A - baixos  
07630 CAMPOS

Tel. 65.00.13  
Particular: 65.11.65



### TRANSPORTS MESQUIDA

Ronda Catalunya, 9 - Tel. 65.01.47  
07630 CAMPOS

## Campos perd façanes poc a poc

He de confessar que voldria en aquest número poder treure algun exemple model a treure a rotllo per a mostrar que les rehabilitacions poden existir i són, sobre tot, silencioses, poc estridents i gens cridaneres.

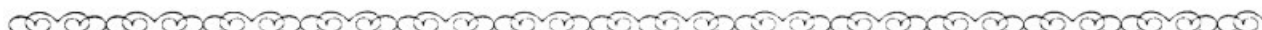
Tenim un cas contrari. I és obra recent i d'un regidor. Agradí o no, convendreu tots en què imitació de pedra i pedra no és igual. El color de terra no equival a bo o a antic o a "històric-artístic". Les obres de façanes de Campos han tengut diversos tractaments però alguns, com el de la foto ben desgraciats. Hauríem de parlar de materials, de portals, de formes, de "folklorisme" i "no arriba a" folklorisme.



— Una obra recent ben al mig del poble.

Mentres tant, l'Ajuntament a les Normes, i sobre tot en les obres del poble (que són la cara que mostren als de fora) fa deixadesa absoluta de la seva funció. Un suggeriment: que s'aprofiti l'actual redacció de modificació de Normes urbanístiques per a millorar aquestes obres i evitar pegats.

*El mirador.*



### RESTAURANT BAR AVENIDA

*Cuina Mallorquina  
Berenars de Pa amb oli  
Entrants de pagès  
Menú i a la carta  
Menjar per dur-se'n*

**Avinguda Jaume II, 28  
Tel. 16.00.77  
CAMPOS**

### Bar Mercantil

*Nova direcció  
Lourdes Calafat  
Tapes variades i entrepans  
Plaça Creu, 23 • Tel. 65.07.27  
07630 CAMPOS*

### Matisos GALERIA D'ART

*Obert cada dia inclòs festius  
de 19 a 23 h., i a hores  
convingudes*

Avda. Primavera, s/n.  
Tels. 65.50.98 • 65.01.96  
COLÒNIA DE SANT JORDI

## Sabem administrar disciplina els pares i els mestres? (III)

**PARE O MARE** QUALSEVOL (dirigint-se al seu fill o filla): Vés a cercar patates del rebost i després aniràs a comprar una barra de pa al forn.

**FILL O FILLA A:** No!

**FILL O FILLA B:** No hi puc anar, he d'acabar de veure aquest programa de la televisió.

**FILL O FILLA C:** No hi vull anar, he de fer els deures de l'escola.

(L'endemà, tant un com l'altre no duran els deures fets a l'escola i s'excusaran que han hagut de fer feines per a casa seva.)

**PARE O MARE D:** Si no hi vas ara mateix et pegaré una pallissa!

**PARE O MARE E:** Si fas tot el que t'he dit, et compraré els patins que tant desitges!

**PARE O MARE F:** Si no fas les feines que et manam, els reis no et duran cap jugueta!

Feis totes les variacions que vulgueu i tendreu situacions quotidianes que succeeixen cada dia a les nostres llars.

Aquestes conductes dels pares duïen males conseqüències a la llarga. Ens hem d'acostumar a no donar ordres si no és completament necessari. Hem de manar poc i el poc que manem, hem de saber fer-ho complir. Si no som capaços de fer complir una ordre, val més que no la donem. No pot ésser que haguem d'arribar a sentir aquest comentari: "Li he dit més de cent vegades que vagi a estudiar i no hi



ha anat!". Si això fos veritat, haurien sobrat les més de noranta nou repeticions restants. Hem de tenir en compte que cada vegada que donam una ordre que no es compleix, se'ns està esquarterant l'autoritat.

Què s'ha de fer, doncs? És molt senzill, encara que no ho sigui tant posar-ho en pràctica. En haver de manar alguna cosa que és just i necessari que un fill o una alumna hagi de fer, actuarem d'una forma tranquil·la i serena, però amb fermesa i esperant i fent complir el que hem manat. D'aquesta manera la persona que s'està formant aprendrà a obeir. Si li hem d'expli-

car perquè li feim fer allò, li ho hem de saber explicar.

Estau segurs que quan vos posau fermes a fer complir alguna ordre, encara que la primera reacció sigui de cridar, protestar, plorar o tirar còcs, estau donant seguretat a la vostra filla o al vostre alumne. Li estau ensenyant que sou un pare o una mestra que sap què vol i cap a on va; en canvi, si manau molt i ho ho feis complir, estau creant inseguretat en la persona que educau, estau perdent l'autoritat.

*Joan Lladonet.*

**Kabals**  
OBJECTES DE REGAL

C/. Plaça Major, 9 • Tel. 65 02 29 • 07630 - CAMPOS

Botiga

**CA NA MEL**

Alimentació, Merceria,

Perfumeria,

Ceràmica Mallorquina

Carrer, Sant Blai, 3 • Tel. 65.07.44  
07630 CAMPOS



## S'acaba una etapa del llarg Sínode Diocesà

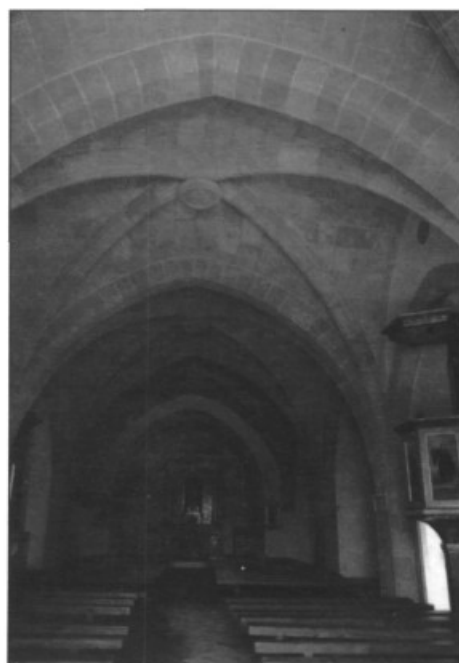
Els grups sinodals a hores de sortir la Revista hauran acabat ja els seus treballs d'aquesta primera fase, la que havia de tractar sobre l'Evangelització. A Campos són molts els participants d'una forma o altra en aquests grups de debat sobre el futur de la nostra Església. El Sínode no és parlar per parlar sinó parlar des d'un mínim compromís i des d'un esperit constructiu, ni revolucionari ni dogmàtic.

Les conclusions ara es passaran a un segon nivell de debat per seguir aprofundint en les propostes sinodals.

Per altra part per l'any que ve s'està preparant la segona ponència, sobre els sacraments o les Celebracions.

Les conclusions que han estat motiu de més debat en alguns grups ha estat l'enorme paper en les més diverses tasques que es reserva als Laics compromesos, és a dir, a tots els qui ens sentim obligats per una mateixa Fe i una mateixa Comunitat.

*S'Esquella.*



— L'Església de Mallorca no pot viure del passat, ha de transformar-se segons les necessitats d'avui i d'aquí, servir la persona.

## Les tortugues de terra

Segur que tots alguna vegada, hem tengut la sort de tenir una tortuga al nostre corral o almenys l'hem vista a casa d'alguns amics. Bé idò, aquest petit i graciós animallet de moviments lents però harmoniosos resulta que és un dels tresors ecològics més preciats de les nostres illes. Molta gent que visita les nostres illes es veu sorprès quan li diuen que a Mallorca existeixen tortugues silvestres, ja que per desgràcia tota la gent les coneix com animallets de corral o de pati.

A Mallorca hi viuen des de fa milers d'anys dues famílies de tortugues; una és la tortuga mora i l'altre és la tortuga mediterrània. Probablement aquesta sigui la més coneguda per tots degut a la seva distribució. La tortuga mediterrània té com a principal àrea de distribució tota la marina de Lluçmajor i el llevant de Mallorca, des de Santa Margalida fins a Felanitx.

Són molts els problemes que tenen les nostres tortugues; els incendis forestals i la destrucció de garrigues i pletes per terrenys de conreu són uns dels principals, però el més important és la fragmentació dels seus hàbitats a causa de la construcció de parets i carreteres. Tot això aïlla les seves poblacions originals i fomenta l'endogàmia, que representa la pèrdua de la variabilitat genètica.

Però sense cap mena de dubte, el principal factor d'amenaça és la fascinació que sent la gent per agafar-les dels seus hàbitats naturals per mantenir-les en captivitat a les seves cases. Encara que les tortugues es troben protegides per la llei i està totalment prohibit el seu comerç i la seva captura són moltes les tortugues que malviven a terrasses, jardins i corrals, segurament,

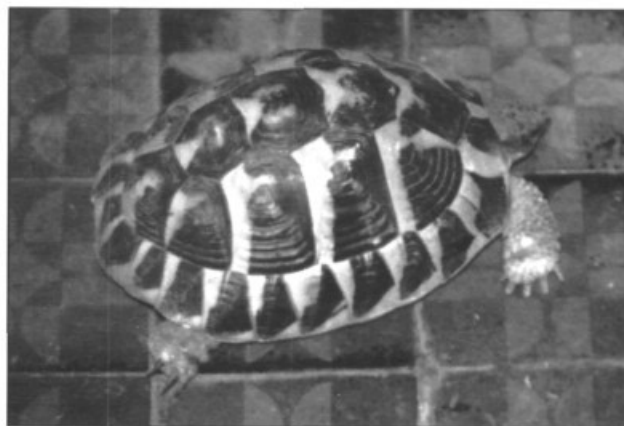
mal alimentades i en la majoria de casos patint fred i maltractades.

Conscients de la importància i la magnitud d'aquest problema, el G.O.B. ha decidit posar en marxa una campanya informativa sobre la seva biologia i problemàtica a Mallorca. La finalitat d'aquest programa és aconseguir alliberar bona part de totes les tortugues retingudes al seu medi natural.

Si tens tortugues de terra a ca teva o coneixes persones que en tinguin, t'agraïm que et posis en contacte amb el G.O.B. i així contribuiràs a conservar aquestes joies de la nostra ja maltractada natura i fauna. La direcció del G.O.B és:

Carrer Verí 1, 3er 07001 Palma \*\* Telèfon 72 11 05  
\*\* Fax 71 13 75

*Guillem Burguera*



## Un campaner intenta fer la volta al món en un veler (II) De le Illes Canàries al Canal de Panamà

La travessia de l'Atlàntic en solitari ha estat una experiència fantàstica i força enriquidora.

Els alisis, vents del nord est, varen estar un cert temps en establir-se, per la qual cosa els primers dies el vent era nul. La mar estava com un plat i calia arriar les veles.

El vent ha oscil·lat entre 0 i 35 nusos, el que ha fet que l'etapa de Canàries a Santa Llúcia es realitzàs en 22 dies i 9 hores. La distància total va ser de 2.750 milles i la velocitat entre 0 i 12,6 nusos.

No s'ha produït el més mínim incident a bord.

L'espectacle quotidià sempre és impressionant: molta vida marina, núvols, estels, onades, sol, lluna, ... Si hi afegim no saber res del món civilitzat i ésser lliure de fer el que vulgui, lluny de les burocràcies intransigents dels estats, tenim la combinació perfecte per gaudir de sensacions bones, molt intenses, que només s'aconsegueixen amb la navegació en solitari. Aquesta és una activitat que la gent no entén, ja que vivim dins una societat basada en el grup. Pacència.

La vida a bord és molt senzilla. Intent dormir el que puc, però no tenc un horari ni una manera fixa per fer-ho. Si fa bon temps i estic lluny de terra i de les rutes comercials, dorm intervals de 2 a 4 hores. Si fa mal temps, o som a prop de terra o de rutes comercials, només puc fer-ho de mitja hora a dues hores seguides.



— N'antoni Nicolau ja ha iniciat la travessia de l'oceà Pacífic.

A més a més, cal preparar el menjar, desfer el veler, calcular la posició, escriure el diari i el llibre de bitàlola, observar la meteorologia, reglar les veles, reparar coses, cuidar-se'n del manteniment de tot, llegir i aprendre, parlar amb la família, i si queda temps, badar i gaudir de la visió d'un veler lliscant cap a l'infinit.

M'agrada estar ocupat. M'agrada aprendre coses. Tal volta l'esport de la vela en solitari sigui l'activitat més multidisciplinària que existeix. Per practicar-la cal saber un poc de moltíssimes coses.

Després d'uns dies amb la família a l'illa Margalida vaig salpar cap a Panamà, una travessia d'unes 1.050 milles.

Un dels fets més destacables d'a-

questa etapa ha estat poder contemplar durant 5 dies el cometa Hyakutake, que només passa cada 10.000 anys. Era esplèndid, amb la seva llarga coa, i es veia molt bé a simple vista, molt més que el Halley.

Els tres primers dies vaig dormir en intervals de mitja hora els vespres, degut als pesquers que circulen per la zona.

Vaig passar entre les illes de Curaçao i Bonaire, i a unes 180 milles de la costa de Colòmbia, uns indrets que tenen fama de navegació difícil i d'existència de "pirates".

Gràcies i fins a la pròxima.

*Bon vent. Antoni Nicolau*

**CRISTALLERIA  
PERELLÓ**

Acristallaments en general

Carrer Palmer, 1

Tel. 65.00.95

07630 CAMPOS

**botendències  
tenda...**

*Moda Home / Dona  
Exclusiva Texans Carroche*

Major, 4 - Local D • Tel. 65.09.34

07630 CAMPOS

## Fora de Banda Algú se'n recorda?

Quatres són, a l'hora d'escriure aquest article, les jornades que resten per acabar el campionat de lliga a la Tercera Divisió. Encara no sabem si el C.E. Campos jugarà la lliga d'ascens a Segona Divisió B, però tampoc importa massa ja que l'èxit està assegurat des de fa moltes jornades. L'èxit ha estat, per si qualcú no ho té clar, la permanència un any més a la Tercera Divisió i la lluita fins al darrer monet dins la "pomada" per un lloc que doni accés a jugar la lliga d'ascens. Així les coses, algú se'n recorda que només el 60% del planter són jugadors campaners? Algú se'n recorda que a l'equip de Tercera Regional tots els jugadors són campaners? La resposta és: pocs.

Pocs són els que es recorden ara d'aquestes dues qüestions plantejades. Suposam que si l'equip de Tercera Divisió estigués en la zona mitjana-baixa de la classificació

serien molts més, però el que pareix clar és que la gent vol veure guanyar el seu equip, el Campos. L'assistència d'aficionats al camp d'esports per veure l'equip de Tercera Divisió ha estat espectacular durant tot l'any, i no només a casa sinó que a fora poble l'assistència ha estat, també sensacional. En canvi, l'equip de Tercera Regional ha vist com els seus partits eren contemplats, les vegades que més, per dues dotzenes d'aficionats. Per què si tots els jugadors són campaners? Senzill, perquè la bona marxa de l'equip "gran" ha fet oblidar a tots, com havia de ser, que hi hagués un sol extern en les seves files. L'afició ho tornarà recordar, probablement, quan l'equip de superior categoria no faci una campanya com la que ha fet aquest any. El llistó, idò, està molt alt.

*Josep-Antoni Sala i Toral.*

## Escacs El "Campos A" puja a preferent

El primer equip del Campos és matemàticament ja de Preferent, després d'haver aconseguit un total de 10'5 punts en 12 partits. Quan resta només un encontre per jugar (amb el "Sa Nostra") podem fer una valoració global de la temporada i dir que la posició de líder la té ben merescuda l'equip campaner. La veritat és que el seu lloc és a la categoria superior dels escacs que es juguen a Mallorca, un lloc que havia ocupat durant molts anys però que, a les darreres temporades, costava molt de mantenir. Així, entre les darreres posicions de Preferent i les capdavanteres de Primera Regional, el Campos A encara no ha trobat la tranquil·litat del repòs, però potser sigui precisament això el que dona emoció a una lliga.

Pel que fa al segon equip, el "Campos B", aquest duu 6 punts dels 12 possibles, és a dir, un 50%. Aquests resultats donen una tranquil·litat més que suficient de cara a la permanència dins Primera Regional, que era el seu objectiu principal. Hem de recordar que enguany ha estat una temporada atípica, amb els dos equips campaners jugant a la mateixa categoria, i també que per això no es podien compartir els jugadors entre un equip i l'altre. L'any que ve, però, amb el "Campos A" a Preferent, la situació serà més normal.

*Damià A. Verger*

## RESSÒ

Revista mensual

ANY 9

Maig 1996 • N.º 80

Edita: Obra Cultural Balear de Campos

Informació i Correspondència:

Apartat de Correus Núm. 40 - CAMPOS

Fax.: 971 - 65.02.02

**Coordinadors:**

M. Alcaraz

D. Huguet

P. Ollers

E. Tomàs

**Coordinador Esports:**

Miquel Oliver

**Coordinadora Seccions Fixes:**

Antònia Sitjar

**Coordinadora Publicitat:**

Carme Llaneras • Tel. 65.21.32

**COL·LABORADORS:**

Miquel Adrover i Monserrat

Joan Adrover i Mascaró

Xesc Adrover

Margalida Ballester

Sebastià Covas

Joan Juan Pons

Clementina Kokkelink

Josep Lladó

Jaume Lladó

Gori Mas

Guillem Burguera

Antònia Serra

Damià Andreu Verger

Núria Vives

Sebastià Moranta

Guillem Mas i Forteza

Apol·lònia Vanrell

Maria Barón

Arnau Perelló

Francesc Miró

Josep Antoni Sala

Margalida Martorell

Francesc Blasco

Pere Adrover

Francesc Mas

Guillem Mas i Ferrari

Damià Prohens

Bàrbara Monserrat

Francesca Ballester

Francesca Mas

Miquel Àngel Aguiló

Antoni Ginard

Jaume Clar

Antoni León

Miquel Roig Adrover

Jordi Caldentey

Joan Lladonet

Francisca Oliver

Subscripció: 2.500 Ptes. anuals

Preu d'aquest exemplar:

250 Ptes. I.V.A. (Inclòs)

Dipòsit legal: PM.951-1988

Maquetatge i impressió:

**A** ADROVER - CAMPOS  
Tel. 65.02.02

# TEMES de BAUXA

ARTICLES DE BROMA

ARTICLES DE FESTA

CARNAVAL



GLOBUS

ARTICLES DE COTILLÓ

COVETS



Carrer de s'Aigua, 17 • Tel. 65.06.16 • 07630 CAMPOS

## PRODUCTES ADROVER

Carrer Menorca, s/n. • Tel. 65.00.54  
07630 CAMPOS

*Dra. M<sup>a</sup> del Àngels  
Servín Loya*

**Dentista**

(Odontologia en General)

Carrer Bartomeu Ballester, 17  
Tel. 65.28.60 • CAMPOS  
(Prèvia petició d'hora)

## *Sa Joieria*

*Argenteria i Rellotgeria*

Carrer Major, 4 - Local B • Tel. 65.23.78  
07630 CAMPOS

## **Pintures Recó**

*Tomàs Mas Salom*



Vazquez Mella, 2 Tels. 650704 - 650205 CAMPOS



